



**Facultad de Ciencias Sociales y Humanísticas  
Departamento de Idiomas**

**TESIS EN OPCIÓN AL TÍTULO ACADÉMICO DE MÁSTER EN TEORÍA Y  
PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS CONTEMPORÁNEO**

**Título: Libro de Texto para Desarrollar la Lecto-Comprensión en  
Estudiantes de Logopedia de la Universidad de Ciencias  
Pedagógicas de Cienfuegos.**

**Autora:** Lic. Juana Luisa Cuéllar Portela. Profesora Asistente  
Universidad de Ciencias Pedagógicas de Cienfuegos.

**Tutora:** M.Sc. Juana I. Hernández Fernández. Profesora Auxiliar  
Facultad de Ciencias Médicas de Cienfuegos.

**Consultante:** M.Sc. Edita Solano Pérez. Profesora Auxiliar  
Facultad de Ciencias Médicas de Cienfuegos.

**2010**

## **Pensamiento.**

El lenguaje como elemento básico de la comunicación, es interacción antes que representación.

**Dedicatoria.**

**Dedico este trabajo a mis padres.**

**Agradecimientos.**

**A mi tutora, por su ayuda incondicional que a pesar de las adversidades, siempre estuvo dispuesta a brindarme lo mejor de sí.**

**A mis padres, por su cariño y comprensión,**

**A mi esposo e hijos, quienes han estado siempre a mi lado apoyándome y dándome aliento para llegar a la culminación de este trabajo,**

**A mi cuñada Xiomara, quien estuvo siempre dispuesta y pude contar con su ayuda en los momentos más difíciles,**

**A mis compañeros de trabajo, a mis amigos y estudiantes, que me alentaron a seguir adelante y brindándome apoyo emocional y espiritual,**

**A todos ellos, muchas gracias.**

## **RESUMEN:**

La didáctica de la enseñanza de Lenguas Extranjeras se ha desarrollado hacia la búsqueda del perfeccionamiento de la lengua como medio de comunicación. El presente trabajo se dirige al desarrollo de la lecto-comprensión como una de las habilidades que tributa al desempeño de la actividad verbal y por ende, a la comunicabilidad en diferentes situaciones de comunicación mediante la propuesta del libro de texto VOICE para estudiantes de Logopedia, el que integra las habilidades lingüístico-comunicativas del primer año con los contenidos de las asignaturas que componen el plan de estudio, convirtiéndose en un mediador entre el sistema de contenidos y los estudiantes para profundizar conocimientos, desarrollar hábitos y habilidades y contribuir al desarrollo de la personalidad de los futuros educadores logopedas. La propuesta fue validada por criterio de especialistas y mediante la técnica de ladov para medir el grado de satisfacción de los estudiantes. Se concluye que la propuesta es aprobada y satisface las expectativas de los estudiantes.

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO: I FUNDAMENTACIÓN TEÓRICO- METODOLÓGICA DE LA LECTO-COMPRENSIÓN EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS CON FINES E SPECÍFICOS.	11
1.1 La enseñanza del inglés con fines específicos IFE.	11
Definición y evolución en Cuba.	
1.2 Breve panorámica de métodos y enfoques de la lecto-comprensión en la enseñanza del inglés como idioma extranjero.	14
1.2.1 Definiciones de lecto-comprensión. Su importancia y objetivos esenciales en la enseñanza del inglés.	19
1.3 Habilidad. Esencia. Habilidades internas de lectura. Definiciones del concepto.	26
1.3.1 Las Habilidades internas de la lecto-comprensión.	28
1.4 Interdisciplinariedad. Una perspectiva en el desarrollo de la lecto-comprensión.	31
1.5. El libro de texto como medio de enseñanza y su importancia para el desarrollo de la lecto-comprensión en inglés.	34
CAPÍTULO II. PROPUESTA DEL LIBRO VOICE PARA EL DESARROLLO DE LA LECTO-COMPRENSIÓN EN INGLÉS CON FINES ESPECÍFICOS EN LA UNIVERSIDAD DE CIENCIAS PEDAGÓGICAS DE CIENFUEGOS.	37

2.1 Consideraciones generales sobre los medios de enseñanza. El libro de texto VOICE.	37
2.2 Caracterización de la asignatura de inglés en la carrera de Licenciatura en Educación Especial en la Especialidad de Logopedia.	38
2.3 Funciones del libro de texto.	40
2.4 Características del libro de texto VOICE. Objetivos de la Propuesta.	43
2.4.1 Contenido Lingüístico.	43
2.6 Fundamentación del texto. Principios para la elaboración didáctica del libro de texto VOICE.	50
2.6.1 Principios didácticos y su carácter sistémico en la propuesta del libro de texto VOICE.	53
2.6.2 Principios didácticos de las Lenguas Extranjeras en que se sustenta el libro de texto VOICE.	56
2.6.3 Principios metodológicos que fundamentan la propuesta.	59
2.7 Fundamento psicopedagógico de la propuesta.	59
2.8 Fundamento filosófico de la propuesta.	60
2.9 Validación de la propuesta del libro.	61
CONCLUSIONES	76
RECOMENDACIONES	77
BIBLIOGRAFÍA	
ANEXOS	

## **INTRODUCCIÓN.**

La Educación Superior en nuestros días adquiere un papel relevante en virtud de los cambios acelerados que en orden científico y técnico inciden directamente en el desarrollo socioeconómico y cultural de los países, lo que determina la necesidad de definir y perfeccionar sus funciones con respecto a la formación y capacitación permanentes de los recursos humanos altamente calificados, la investigación científica que sustenta esos cambios y los servicios que aporta a la sociedad en correspondencia con dicho desarrollo.(Abascal, Ángel, 1997:30).

El Sistema Nacional de Educación en Cuba se estructura como un sistema orgánicamente articulado que abarca todos los tipos y niveles de enseñanza, uno de cuyos sistemas es la educación superior. Esta posee la característica de constituirse en un nivel único de educación, de carácter universitario, por lo que todos sus egresados, independientemente de la carrera estudiada, adquieren la titulación profesional correspondiente al más alto nivel de la educación de pregrado. (Abascal, Ángel, 1997:31).

En el momento actual, las universidades cubanas presentan como encargo social lograr una formación de profesionales de perfil amplio en el pregrado por lo que debe hacer frente a la vez, a los retos que suponen las oportunidades que abren las nuevas tecnologías, que mejoran la manera de producir, organizar, difundir y controlar el saber en todos los niveles de los sistemas de enseñanza.

La formación de profesionales capaces de impulsar el desarrollo de la sociedad en diferentes sectores ha sido entre otros programas uno de los de mayor atención recibida por el estado, pues se dirige a la creación de los recursos humanos calificados y necesarios para la implementación de los planes de desarrollo económico y social que se ha planteado la revolución cambiando radicalmente la faz de la universidad cubana en lo cuantitativo, cualitativo, político, social, económico y cultural.

Antes del triunfo de la Revolución, La Educación Especial en Cuba era prácticamente inexistente para a partir de 1959 comenzar la atención organizada, masiva y sistemática de los niños que precisaban de los servicios de la Educación Especial, devenida por los cambios profundos que se produjeron en las estructuras y en las

relaciones socioeconómicas del país, fundamentalmente en la educación de todos los niños cubanos, incluidos aquellos que precisaban de esta educación. (Gómez, Ángel, 2008:1).

Se iniciaron entonces las labores para la creación de un sistema de Educación Especial con el propósito de dar solución adecuada y progresiva a los niños portadores de deficiencias físicas y mentales, se crearon las primeras escuelas especiales y las capacidades aumentaron en comparación con las existentes.

En la década de los años 60 se produjeron importantes cambios y avances significativos en esta educación, creándose el Departamento de Enseñanza Diferenciada y la creación de escuelas especiales en todo el país, se crearon los Centros de Diagnóstico y Orientación con la finalidad de evaluar y ubicar a los menores que requerían de los servicios de la Educación Especial. (Gómez, Ángel, 2008:1).

En el año 1967 surge la Enseñanza Especializada, se crea la Escuela de Defectología y con ello la selección y formación de Maestros Terapeutas para laborar en las escuelas especiales. El personal seleccionado procedía de las Escuelas de Formación de Maestros Primarios, quienes egresados, debían pasar un curso básico de 2 años que los capacitara para trabajar en la Educación Especial.

La creciente necesidad de preparación en correspondencia con el crecimiento cuantitativo y cualitativo de la Enseñanza Especial condujo a la preparación de maestros en diferentes universidades del campo socialista con el propósito de formarse como licenciados en diferentes ramas de la Defectología.

En el curso escolar 1977-1978 se inició el Plan de Perfeccionamiento de la Educación Especial que trajo como consecuencia cambios radicales en los planes de estudio, programas y orientaciones metodológicas para el maestro, elaboración de libros de texto y cuadernos de trabajo, así como la introducción de nuevos métodos y procedimientos para el trabajo docente-educativo que se llevaba a cabo en los diferentes tipos de escuelas especiales (Bell, 1996, citado por Gómez, Ángel, 2008:2).

En 1980 comienza la formación de especialistas universitarios en Cuba y se crean Departamentos y Facultades en los Institutos Superiores Pedagógicos del país. En esta etapa se establecieron las bases teóricas y metodológicas, entre ellas, las aulas

logopédicas de las Escuelas Primarias y Círculos Infantiles, y las escuelas para niños con severos trastornos del lenguaje, amparados por el Decreto Ley No. 64 de 1982, los que para dar cumplimiento a sus funciones cardinales crearon equipos multidisciplinarios compuestos por especialistas con un amplio perfil: psicólogos, psicometristas, pedagogos, logopedas, psicopedagogos y trabajadores sociales, iniciándose la formación de logopedas en un diseño curricular que abarca 5 años de formación. Durante este tiempo los estudiantes en el plan de estudio reciben diferentes asignaturas: Formación Pedagógica, Informática Educativa, Logopedia, Español, Literatura, Psicología, Voz y Dicción, Historia de Cuba, Ética e Ideario Martiano, Preparación Política e Inglés.

Según se establece en el Programa de Inglés para la Licenciatura en Educación Especial (MINED 2002: 1), en los Institutos Superiores Pedagógicos, en el perfil de Logopedia, la Disciplina Idioma Extranjero se ha organizado de acuerdo al Modelo del Profesional Pedagógico de la Educación Infantil, en el que se establece como encargo social (2007: 3) la necesidad de un maestro que incida en la formación integral de los niños. Atendiendo a dicha problemática el presente programa ha determinado la necesidad del desarrollo de la expresión oral de funciones comunicativas básicas y garantizar la preparación necesaria para la adquisición de información de carácter especializado, científico cultural disponible en idioma inglés que les permitirá incidir de manera consciente, eficiente y equilibrada en la preparación integral de sus alumnos.

Para alcanzar el objetivo de adquirir información de carácter especializado, el programa de inglés para los estudiantes de la carrera de Logopedia establece el desarrollo en los estudiantes de la habilidad de lectura en un nivel de profundidad acorde con la literatura propia de la especialidad, lo que debe sentar las bases para el ulterior desarrollo de la actividad de auto preparación en los componentes del plan de estudio: componente académico, laboral e investigativo, en los que deberá hacer uso de la información extraída de publicaciones editadas en idioma inglés (2002: 2).

El desarrollo de habilidades de lectura en lengua extranjera tiene gran importancia social, educativa y práctica en la enseñanza de Idiomas. Al respecto Martínez Jiménez, René (2007:1) expresó que... “mediante la lectura de publicaciones periódicas en un idioma extranjero se puede conocer la actividad económica, sociopolítica, científica y

cultural en general del país de procedencia, así como su historia, tradiciones, costumbres y muchos otros aspectos que proporcionan una mejor comprensión de los pueblos, propiciando el desarrollo estético a la par que el disfrute de la lectura”. Además, la lectura de publicaciones científico-técnicas en las lenguas extranjeras permite un mejor aprovechamiento del tiempo para la obtención de información y es más económica para el estado que hacer traducir la información que recibe publicada en la lengua extranjera y el logro de una cultura general integral en egresados de nuestro sistema educacional, por lo que el desarrollo de habilidades de lectura según ha planteado Lomas, Carlos (1997: 4-5 ) posibilita al lector una amplia gama de recepciones y enfatiza el desarrollo de hábitos, habilidades y valores éticos, estéticos y morales.

Sobre la importancia del desarrollo de las habilidades de comprensión la lectora Cuellar Portela, Juana (2001:1) planteó que... “Enseñar a leer hoy, es como ayer uno de los objetivos esenciales en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera” ya que el desarrollo de habilidades de lectura ofrece oportunidades para usar el lenguaje en calidad de herramienta de comunicación entre las personas y las culturas.” Es obvio que leer es una acción lingüística comunicativa y sociocultural cuya utilidad trasciende el ámbito de lo escolar al insertarse en los diferentes ámbitos de la vida cotidiana de las personas.

Diferentes autores han abordado el tema de la comprensión de textos tales como: Grellet, Françoise (1981), Lynch, A.J. (1983), Higgins, John (1984), Scout, Michael (1984), et al; Sole, Isabel (1992), Colomer, Teresa (1997), Lomas, Carlos (1997), Bricout, Shirley (1999), Countright, Maggie (2001), Chia, Hui-Lung (2001), los que proponen orientaciones para la enseñanza y aprendizaje de la lectura; actividades con el vocabulario nuevo y concepciones interactivas de la lectura. Estos estudios sirvieron de apoyo para profundizar en los aspectos teóricos del tema, aunque no abordan de forma directa lo que pretende realizar la autora en el presente trabajo.

En Cuba el tratamiento a los diferentes tipos de textos y estrategias de lectura ha sido estudiado por Almaguer Luanza, Benito (1981), Montejo Lorenzo, Manuel N. (2007) y otros. En el territorio de la provincia de Cienfuegos en la enseñanza superior la habilidad de comprensión lectora ha sido investigada por diversos autores entre los

cuales se encuentran: Gessa Pacheco, H. Marisela (1999), Pérez Morales, Caridad (2001), Domínguez, Idania (2001), Miranda Torres, Yudith (2004), Torres Calzadilla, Zaydelys (2007); en la enseñanza media superior se encuentran los trabajos de, Fundora, Alen (2005), Martínez, Julio Ramón (2006), Martínez Jiménez, René (2007), Guerrero, Salime (2007), en la educación media: Moreno, Sarriá (2005) Rodríguez, Milaidy de la C. (2008) y en la enseñanza primaria: Sánchez, Omar (2008).

Los criterios de estos autores han servido para analizar de forma general la problemática propuesta a investigar, y determinar particularidades en el estudio contextual de la lecto- comprensión en Inglés con Fines Específicos.

El análisis del programa de Inglés del perfil Logopedia muestra que:

- El idioma Inglés se planifica solamente para el primer año de la carrera con un total de 72 horas de las cuales se proponen 32 horas al trabajo de lecto-comprensión en inglés, de ellas, 14 horas dedicadas a lecturas de Inglés General y para las 18 horas restantes se propone en dicho documento buscar otros textos de la especialidad, sin embargo, el programa de inglés para la Licenciatura en Educación Especial: Perfil Logopedia no contiene ninguna propuesta de temas o bibliografía de consulta especializada que oriente el trabajo de los profesores de Inglés en la preparación de las mismas y que permita dar cumplimiento a este objetivo planteado de una manera organizada .
- Las lecturas propuestas para el Inglés General no permiten cumplir con los objetivos del programa con los estudiantes del primer año intensivo quienes deben utilizar los conocimientos de la lengua inglesa como soporte para el estudio y consulta de materiales en la superación permanente y la investigación, a fin de mantenerse actualizados en su preparación profesional y comprender lecturas sencillas en lengua inglesa que le permitan la familiarización con el vocabulario técnico mediante textos de la especialidad.(2007:2) Las lecturas que aparecen en el programa se titulan Arithmetic, John Lennon, Purposes of a Reader, General Main and Supporting ideas, Learning to Understand Children, and What We want to Learn, lecturas que no contienen el vocabulario elemental en Inglés para el futuro maestro logopeda, en el cumplimiento del objetivo propuesto para la lecto-comprensión.

- En el país no se han elaborado textos de lecturas afines a la logopedia con fines docentes para el desarrollo de la lecto-comprensión para los estudiantes de 1er año de la Licenciatura en Educación Infantil.
- En el modelo del profesional (2007:3) se fundamenta el desarrollo de la habilidad de lectura en un nivel de profundidad acorde con la literatura propia de la especialidad como vía para sentar las bases de auto preparación para el desarrollo de los componentes académico, laboral e investigativo, fundamentación que no puede cumplirse porque el programa no cuenta con lecturas de la especialidad en el primer año que es el único en que se imparte el idioma inglés que permitan el logro de tal objetivo

A pesar de la cantidad de investigaciones y otros estudios dedicados a las diversas aristas desde donde puede ser analizada la comprensión de textos, éstos no resuelven el problema que enfrentan los estudiantes de Logopedia del primer año intensivo en la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Cienfuegos. Ante esta situación problemática expuesta en esta investigación se ha sido delimitado como problema científico el siguiente:

**Problema Científico:** ¿Cómo contribuir al desarrollo de la lecto-comprensión en inglés en los estudiantes de Logopedia de la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Cienfuegos?

**Objeto de investigación:** Proceso de enseñanza-aprendizaje (PEA) del inglés con fines específicos (IFE) en la carrera de Logopedia de la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Cienfuegos.

**Campo de acción:** El desarrollo de la lecto-comprensión en inglés en los estudiantes de Logopedia del primer año intensivo de la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Cienfuegos

**Objetivo:** Elaboración de un libro de lecturas y sus correspondientes ejercicios para el desarrollo de la lecto-comprensión en Inglés con Fines Específicos Logopédicos en los estudiantes del primer año intensivo CRD de la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Cienfuegos.

**Idea a defender:** La elaboración de un libro que contenga textos en Inglés con Fines Específicos vinculados a la Educación Infantil en el perfil Logopedia y sus

correspondientes ejercicios contribuye al desarrollo de la lecto-comprensión en los estudiantes de Logopedia del primer año de la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Cienfuegos.

#### **Tareas científicas:**

- Determinación de los referentes teórico-metodológicos vinculados al desarrollo de la lecto-comprensión.
- Diagnóstico de las necesidades relacionadas con la lecto-comprensión en los estudiantes de Licenciatura en Educación, Perfil Logopedia del primer año intensivo del curso diurno.
- Elaboración del libro para contribuir al desarrollo de la lecto-comprensión en los estudiantes de Logopedia del primer año intensivo.
- Validación de la propuesta del libro.

#### **Aporte práctico:**

El resultado de este trabajo permitirá a los profesores y estudiantes contar con un libro de textos de lectura para la carrera de Logopedia en su perfil pedagógico con sus correspondientes ejercicios que posibilitan la lecto-comprensión a la vez que integran las habilidades de manera que tributen a la formación integral de los futuros pedagogos de la enseñanza especial con evidente necesidad del dominio del idioma inglés no solo como formación cultural, sino además como vehículo idóneo para la más efectiva comunicación entre los pueblos.

#### **Novedad científica:**

Por vez primera se presenta la propuesta de un libro de selección de lecturas en Inglés con Fines Específicos y sus correspondientes ejercicios para el primer año del curso intensivo de la carrera de Logopedia en la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Cienfuegos que desarrolle la lecto-comprensión e integre las habilidades básicas en la enseñanza de la lengua y que sirva como una vía efectiva de perfección del currículo y el Proceso Docente Educativo en esta carrera pedagógica.

#### **Metodología utilizada en el proceso de investigación:**

En la investigación han sido utilizados los siguientes métodos y técnicas:

### **Nivel Teórico**

**Analítico- sintético:** este método se utilizó durante todas las etapas de la investigación por cuanto permitió los análisis e inferencias de la bibliografía consultada, o sea, la búsqueda de información y datos que condujeron a la selección de los aspectos significativos que conforman el informe final del proceso.

**Análisis histórico- lógico:** Permitió el estudio detallado de los antecedentes y los fundamentos que sustentan la investigación.

**Inductivo- deductivo:** para hacer generalizaciones acerca del desarrollo de las habilidades de comprensión lectora en inglés en los estudiantes de 1er año intensivo.

**Modelación:** fue aplicado durante el proceso de elaboración de la propuesta de libro de selección de lecturas.

### **Nivel Empírico**

**Diagnóstico:** se utilizó para determinar, en la etapa inicial, las habilidades de lecto-comprensión a desarrollar en los estudiantes de 1er año de logopedia.

**Análisis de documentos:** se utilizó para analizar el tratamiento de la lecto-comprensión en los programas, el análisis del plan de estudio y el modelo del profesional.

**Criterio de especialistas:** para corroborar la validez de la propuesta.

**Observación Participante:** se utilizó en la visita a clase para precisar barreras y obstáculos que impiden el desarrollo efectivo de la lecto-comprensión, así como el tratamiento que se le brinda a esta durante la clase.

**Encuestas a los estudiantes:** para indagar sobre el nivel de satisfacción de la propuesta del texto **VOICE**

**Cuestionario a Especialistas:** para determinar el criterio sobre la propuesta del texto **VOICE**

**Nivel Matemático y Estadístico:** empleado mediante la técnica de **análisis porcentual**, que permite valorar el resultado de la observación. **Técnica de ladov** para conocer el grado de satisfacción que poseen los estudiantes con relación a la puesta en práctica del libro de texto y el paquete **SPSS** versión 15 en español para procesar los datos obtenidos del cuestionario a los especialistas.

**Muestra:** compuesta por 19 estudiantes de la Licenciatura en Educación: Especialidad de Logopedia que constituye el universo de la matrícula del 1er año intensivo del curso regular diurno, por 15 especialistas de Inglés seleccionados a conveniencia para la aplicación del criterio de especialistas y 12 profesores del departamento de Educación Especial.

**Estructura de la tesis:** La tesis consta de introducción, dos capítulos, conclusiones, recomendaciones, bibliografía y anexos.

- En el capítulo 1 se abordan los fundamentos teóricos-metodológicos que sustentan la elaboración de textos de lecturas y de sus correspondientes ejercicios para el desarrollo de la habilidad de lecto – comprensión.
- El capítulo 2 se presenta la fundamentación psicopedagógica, lingüística, filosófica y didáctica de la propuesta del libro de texto VOICE y se discuten los resultados de los instrumentos aplicados en este trabajo.

A partir de los resultados se muestran las conclusiones, recomendaciones, la bibliografía consultada y anexos los cuales permiten una comprensión más completa del presente estudio.

## **CAPÍTULO: I FUNDAMENTACIÓN TEÓRICO- METODOLÓGICA DE LA LECTO-COMPRENSIÓN EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS CON FINES ESPECÍFICOS.**

*"Comprender un texto, equivale a afirmar que se ha encontrado un cobijo mental, un hogar, para la información contenida en el texto, o bien que se ha transformado un hogar mental previamente configurado para acomodarlo a la nueva información".*

El presente capítulo resume los fundamentos teórico-metodológicos de la lecto-comprensión en inglés, su evolución, definiciones, estrategias, objetivos e importancia. También recoge las tendencias históricas en el desarrollo del objeto y el campo de acción de la investigación, teniendo en consideración las particularidades del proceso de lecto-comprensión en inglés en la enseñanza comunicativa de lenguas y la enseñanza de esta habilidad con fines específicos y caracteriza el objeto de la investigación en la actualidad, presentando de forma breve pero precisa, los elementos distintivos del marco teórico y contextual de la investigación.

### **1.1 La enseñanza del inglés con fines específicos (IFE). Definición y evolución en Cuba.**

El Inglés con fines específicos ha sido definido por Dudley Evans (1998 ) como el énfasis en el desarrollo de procedimientos adecuados a los estudiantes que tienen como objetivo aprender inglés para un fin específico que no es estrictamente el sistema de la lengua. Por su parte, Hutchinson y Waters (1987) (...)” lo definen como un enfoque y no como producto. No es un tipo particular de lenguaje o metodología, no consiste de un tipo particular de material de enseñanza... Es un enfoque de aprendizaje basado en las necesidades de los alumnos... es un enfoque a la enseñanza de lenguas en las que todas las decisiones de contenido y método se basan en la razón de aprendizaje de los estudiantes. ” Senen ILDIS (1999) lo considera como “un enfoque centrado en el alumno de segundas lenguas. Partiendo de cualquiera de las acepciones, IFE satisface las necesidades de los aprendices estudiantes que necesitan aprender la lengua para su uso específico en diferentes ramas del saber”. (Hutchinson y Waters 1987:8).

La autora del trabajo asume lo planteado por Dudley Evans ya que el propósito de enseñar inglés con fines específicos puede ser educacional o profesional, pero la justificación está en como se prepara mejor al estudiante para el cumplimiento de los objetivos propuestos.

La enseñanza del Inglés con Fines Específicos (IFE), tuvo sus orígenes en los finales de la década del 60 como parte de la Didáctica de las lenguas extranjeras. En el campo de la lingüística nuevas ideas comenzaron a surgir en el estudio de la lengua concentrándose en describir su uso práctico. El lenguaje varía considerablemente del oral al escrito y además varía según el contexto en que se utilice y de una visión lingüística centrada en el conocimiento de su forma se llega a una versión centrada en el uso y las funciones de la lengua que, al mismo tiempo, afectó los objetivos de enseñar pasando a centrarse más en el alumno que en el profesor (Hutchinson y Waters; 1987:8) , tendencia que es reforzada por la psicología educacional que también hizo sus aportes al surgimiento de la enseñanza de (IFE) haciendo énfasis en los aprendices y en sus actitudes frente al aprendizaje y en sus intereses y/o necesidades como promotoras de la motivación hacia la actividad.

La enseñanza de IFE es caracterizada (Stevens´ 1988) en su esencia para satisfacer las necesidades específicas del estudiante; relacionarse en contenido (o sea en temas y tópicos) a disciplinas, ocupaciones y actividades particulares; y centrarse en el lenguaje propio de esas actividades en cuanto a síntesis, discurso, semántica, etc. y el análisis del discurso. De forma variable está restringido a alguna habilidad de aprendizaje (por ejemplo la lectura) y generalmente se extiende por un periodo relativamente corto; responde a objetivos institucionales o nacionales siendo incluida en sus planes y programas educacionales. Por la naturaleza de su contenido demanda la labor conjunta de especialistas del idioma y los de un campo de actividad de estudio, profesional/ laboral específico y se destina a adultos: en los niveles medio superior, superior, o profesionales /trabajadores en programas de adiestramiento quienes han estudiado inglés con fines generales (IFG) con anterioridad (Díaz G., 2000).

En Cuba queda oficialmente instituido el estudio del inglés en los currículos de las distintas carreras universitarias con la Reforma Universitaria en los años 60 del pasado y su objetivo fundamental estaba dirigido al desarrollo de la habilidad de

lectura en su sentido amplio, "y no hacia la lectura con fines específicos" (Díaz, G., 2000), sin una definición precisa para el tratamiento de los contenidos.

En 1976 el Ministerio de Educación estableció, en el país, el carácter obligatorio de la enseñanza de la lengua extranjera en todas las especialidades no filológicas, una acción más del plan de perfeccionamiento escolar llevado a cabo en esa época.

Con la implementación del Plan de Estudio A en el año 1977, enmarcada en esta primera etapa del desarrollo del IFE en Cuba, se puso en práctica un nuevo programa, el cual representó un paso de avance en relación con la consideración de los intereses académicos y profesionales de los estudiantes. La presentación y tratamiento de los contenidos y las actividades y ejercicios prácticos del libro de texto *Technical English* (Sorzano M. y Olabazal C., 1975) elaborado por autores de nuestro país declarado como bibliografía básica, propició un acercamiento de los contenidos al perfil amplio del especialista al declararse el objetivo fundamental en este plan de estudio referido al desarrollo de la habilidad de lectura, pues en su desarrollo no se aplicaban las acciones propias para la comprensión y extracción de información de las lecturas, el tratamiento dado al contenido continuaba diseñándose a partir de las estructuras gramaticales incluidas en las lecturas.

Con la implementación del Plan de Estudio B, se establecen lineamientos metodológicos para la enseñanza del idioma inglés en la educación superior, parte del énfasis en el desarrollo de la habilidad de lectura con fines académicos profesionales. Esta etapa se caracterizó por el rápido avance de la ciencia y la técnica a escala mundial, la mayor parte de la información en todos los sectores de la sociedad generalmente se editaba en idioma inglés, lo cual se mantiene en la actualidad, obligando así a establecer y mantener relaciones interdisciplinarias para satisfacer las necesidades de búsqueda e interpretación de información por parte de los estudiantes en relación con la carrera que estudian.

Con la aplicación del Programa Director de Idiomas Extranjeros y la implantación del Plan de estudio "C", enmarcado entre 1990 y 1997, se promovió un nuevo programa para la disciplina Idioma Inglés sobre la base del enfoque comunicativo, (Corona 1988), que establece la utilización del inglés como instrumento de estudio y trabajo profesional en el currículo universitario, con lo cual se revolucionaba conceptualmente la dimensión disciplinaria de la lengua extranjera pues esta dejaba un tanto detrás lo relacionado a los procedimientos tradicionales de la clase de idiomas para vincularse

de forma armónica y sistemática al currículo de las diferentes carreras, por tal razón la enseñanza del inglés alcanzó en esta etapa niveles superiores de sistematización, constituyendo un importante avance en el proceso de perfeccionamiento de la enseñanza de la disciplina en nuestro país.

En la actualidad Arroyo, M (2001) plantea que el Programa Director de Idiomas se encuentra en replanteamiento a partir de las nuevas exigencias en relación con la formación del futuro profesional cubano. Esta etapa tiene como proyección el desarrollo de las cuatro formas fundamentales de la actividad verbal de la lengua (expresión oral, comprensión auditiva, expresión escrita y comprensión escrita).

Al analizar las principales tendencias histórico - didácticas en la enseñanza del IFE en Cuba, la autora de esta investigación considera que el comienzo de una nueva etapa en el desarrollo de IFE en Cuba ya se experimenta, en los primeros pasos para el Plan de Estudios D el cual avizora novedosos y sustanciales cambios en favor del continuo perfeccionamiento de este movimiento.

## **1.2 Breve panorámica de métodos y enfoques de la lecto- comprensión en la enseñanza del inglés como idioma extranjero.**

La búsqueda en torno al método "correcto" para algunos "universal" con el cual debe enseñarse el idioma Inglés ha preocupado históricamente no solo a los pedagogos sino también y de manera muy particular a lingüistas y psicólogos, es por ello que la enseñanza del Inglés cuenta con una larga tradición que le permite disponer en el presente de un amplio mosaico de métodos que se remontan al siglo XVI y cuenta en sus inicios con el método de gramática traducción hasta llegar al enfoque comunicativo que compartimos hoy los docentes en más de un centro de educación superior en el país y en otros lugares del mundo.

**El método de gramática traducción** hace énfasis sobre la gramática y contiene traducción de y hacia el idioma que se aprende. Con relación al desarrollo de comprensión de lectura tuvo como características esenciales que la oración aislada constituía la unidad básica de la enseñanza, la traducción de textos era el objetivo central, y el desarrollo de la habilidad de lectura silente era esencial.

**Método de lectura:** Surge en los años 20 el método de lectura, con un enfoque eminentemente pragmático. West (Michael 1888-1973) realizó un exhaustivo trabajo léxico-semántico considerado por muchos como el estudio más completo realizado

hasta nuestros días que lo llevó a conclusiones importantes acerca del trabajo con la lectura basadas, Coleman (1929) en los Estados Unidos concluye que la forma más práctica de enseñar inglés en ese país era a través de la lectura, logrando que se convirtiera en el medio por excelencia para la impartición del inglés en las escuelas y universidades. El método, en síntesis, tenía las siguientes características esenciales: retomaba el uso del idioma materno, su enfoque era oral se distinguió entre lectura intensiva y extensiva y se sustentó sobre la base de la comprensión de textos.

**Los métodos prácticos** se propusieron dar respuesta a las necesidades económico-sociales planteadas por el rápido desarrollo de la industria, del comercio internacional y la expansión colonial lo cual exigía el dominio práctico de las lenguas extranjeras. (Antich de León, Rosa; 1986:77). Estos se caracterizaron en general por el destierro de la lengua materna del aula, el énfasis en el aspecto oral y la menor atención a la gramática y la lectura.

**El método fonético**, fue el primero que puso énfasis en el enfoque oral, ejercitando la lengua oral sistemáticamente posponiendo considerablemente la lectura y la escritura. (Antich de León, Rosa; 1986:77).

**El método psicológico** considera que el verbo es la parte más importante de la oración, por lo que el vocabulario se aprende en oraciones acerca de las actividades cotidianas narradas en “series”, en situaciones relacionadas con las vivencias del alumno. Los alumnos leen y escriben las oraciones después de haberlas ejercitado oralmente. Posponiendo la lectura como objetivo en sí mismo, desintegró la relación entre los diversos componentes de la actividad verbal, y al no presentar textos de lectura con contenidos de interés descuidó los valores culturales y literarios del aprendizaje de idiomas. (Antich de León, Rosa; 1986:78).

**El método directo** entrena al alumno para abandonar el empleo de la primera lengua como marco de referencia y por ende, no empleaba la traducción, haciendo énfasis sobre el lenguaje cotidiano hablado y en el estudio de textos orales, la re-narración y las composiciones basadas en imagen. La lectura y la escritura se excluyeron por temor a la relación sonido-grafía que es de gran complejidad en la enseñanza y aprendizaje del idioma inglés. Su objetivo final era desarrollar la habilidad de pensar en idioma extranjero. (Cuéllar Portela, J.L; 2009:9).

**El método audio lingual** se basa en el entrenamiento auditivo oral, ocupando la prioridad con respecto a la lectura y la escritura. La memorización de diálogos y la

ejercitación constituía el medio para la adquisición del idioma, minimizando la probabilidad de errores. La repetición de patrones sin interacción comunicativa estaba caracterizada por la prevención y prohibiciones de lo que el alumno no debía decir. Los postulados de este método son conductistas ya que el alumno es un receptor de información empleando para ello un aprendizaje memorístico, no se tiene en cuenta la interacción grupal como una forma de retroalimentación e intercambio o auto corrección y crecimiento personal. (Vigó Mitjans, A.L.e I. Rodríguez Leyva; I 2009). Los elementos que caracterizaron al método fueron: la separación de las cuatro habilidades: hablar, entender, leer y escribir, la primacía de las habilidades orales (hablar y entender) sobre las escritas, el uso del diálogo como la forma de presentación por excelencia, y el énfasis en la ejercitación mecánica y en la memorización.

**El enfoque atomístico o analítico** (fragmentado, compuesto por elementos simples, de unidades pequeñas). Este enfoque, conocido en inglés como “bottom-up approach”, ubica como centro del proceso lector el análisis lingüístico del texto. En el procesamiento textual el lector parte del estudio de las características particulares del mismo y se mueve a las más generales; o sea la lectura comienza con la interpretación lingüística desde los niveles inferiores de la lengua a los superiores, aplicándose así las categorías filosóficas de lo particular a lo general, de las partes al todo. En esta tendencia el tratamiento de la lectura se inicia con la interpretación del nivel fonológico, luego el morfemático, el léxico y el sintáctico para finalmente llegar a la comprensión discursiva (o de ideas).

Este modelo es rígido, inflexible y fragmentador al reducir la comprensión lectora al procesamiento lingüístico del texto desde los niveles inferiores de la lengua (fónico) ascendiendo hacia los superiores (discursivo), el proceso lector no parte de los motivos o necesidades de los lectores la lectura no es vista como una actividad activa, de interacción y socialización, no se observa la unidad de lo instructivo con lo educativo y lo desarrollador que debe caracterizar al PEA ya que éste se basa en la repetición mecánica de fórmulas para leer, lo cual no propicia la comprensión de ideas, la reflexión. Por tanto, se desarrolla un pensamiento empírico, o sea que opera con planos particulares o generales no esenciales y el estudiante-lector es objeto y no sujeto de su aprendizaje.

**Enfoque holístico o sintético** conocido en inglés como “top-down approach”, plantea que la lectura es un proceso cuyo punto de partida es la activación del conocimiento previo del mundo que posee el lector. En el mismo se ponen de manifiesto las categorías filosóficas del todo a las partes, de lo general a lo particular, lo que, traducido a la lectura, quiere decir que la comprensión del texto parte de la experiencia y del conocimiento que el lector tiene del mundo, de su contexto social y de su experiencia lectora, a partir de las cuales se lleva a cabo un proceso de formulación de hipótesis relacionadas con la información que se va obteniendo y las que se van corroborando en la medida que avanza la lectura. En este enfoque de la comprensión global se transita a la interpretación de los aspectos más específicos de la lengua; o sea la comprensión lectora se mueve de los niveles superiores de la lengua a los más específicos: del análisis discursivo, al semántico, al sintagmático, al lexical, de este al morfológico, y por último, al fonológico.

Contrario al enfoque atomístico, éste absolutiza el papel del conocimiento del mundo y las experiencias lectoras que el lector activa constantemente mediante una generación de hipótesis que posibilite la comprensión global del texto a partir de procesos de inferencia. Por tanto, lo fundamental en el proceso lector es la reconstrucción del significado textual. Por su parte, el análisis lingüístico transita de los niveles superiores de la lengua a los inferiores donde el último “peldaño de la escalera” sería el análisis fónico.

**El enfoque interactivo** observa la lectura como una actividad sociocultural. (Celce Murcia, 2000). Algunos autores como (Bloom, 1993; citado por Murcia, 2000:123) proponen considerar la lectura como un proceso social que centra su atención en la interacción lector-autor. De acuerdo a este enfoque el individuo “construye” el significado del texto dentro de una cultura. Este enfoque enfatiza fundamentalmente en el contexto en el que tiene lugar el acto educativo y, por tanto, el proceso pedagógico debe dar tratamiento al lenguaje como un todo.

Desde el punto de vista filosófico este enfoque es compatible con el enfoque comunicativo de la enseñanza de idiomas pues ubica como centro del PEA al educando y a sus necesidades, y a estos dentro del contexto social donde ocurre la comunicación.

Celce Murcia considera que el conocimiento del idioma y el procesamiento discursivo deben interactuar en cualquier situación comunicativa, fundamentalmente en el aprendizaje de un idioma extranjero.

Este enfoque es mucho más completo y constituye una aproximación casi exacta de lo que hace un lector común cuando lee en un idioma extranjero de manera silente e independiente. No obstante, a criterio de la autora del presente estudio, aún cuando este enfoque se define como socio-cultural por cuanto ubica al lector en un contexto histórico concreto y tiene en cuenta la influencia del medio sobre este, sigue siendo cognitivista y humanista pues:

- Observa la influencia que ejerce lo sociocultural en el sujeto lector de manera unidireccional; no así la de este hacia otros sujetos lectores, hacia la sociedad pues no ve revertirse los conocimientos que adquiere el lector por esta vía en beneficio social.
- Considera la interacción en la lectura solo entre lector-autor y no su carácter socializador o sea, interacción del sujeto con los “otros”, entendidos estos como otros sujetos con los cuales se interactúa.
- No explica el papel que juega el maestro como mediador en la enseñanza de la lectura del idioma extranjero, lo que puede considerarse como una limitación de los tres enfoques antes mencionados.

**Enfoque Comunicativo (CLT)** se concentra en los propósitos del uso de la lengua extranjera teniendo en cuenta su funcionalidad según las condiciones o situaciones de la interacción comunicativa. También, las actividades auténticas con un enfoque cercano al natural (lo que ocurre fuera de aula), brindan la posibilidad de la activación del aprendizaje, que “por definición son lingüísticamente impredecibles”. (Finnochiaro y Brumfit, (1989). Su objetivo central radica en el desarrollo de la competencia lográndose un proceso caracterizado por la negociación del contenido, la retroalimentación, y la corrección de errores de forma infrecuente.

En este enfoque subyace por tanto, el desarrollo de las habilidades lingüísticas escuchar, hablar, leer y escribir en forma integrada y directamente vinculadas a situaciones comunicativas y funciones comunes al discurso académico que responde a las exigencias del trabajo con el texto, es decir, la lectura en sí.

La autora de la investigación se adscribe a los postulados del enfoque comunicativo, ya que el mismo plantea objetivos prácticos, educativos y culturales, se propone desarrollar las cuatro habilidades fundamentales y se sustenta en la comprensión como componente básico de cada una. Además, se basa en un enfoque científico de la determinación del contenido, el que se refleja en una cuidadosa selección del material lingüístico y una concepción exacta de los conocimientos, hábitos y habilidades que se propone desarrollar en cada etapa del proceso de enseñanza-aprendizaje y ha demostrado su viabilidad para el desarrollo de las habilidades comunicativas y la formación personalidad, al imbricarse con el enfoque histórico-cultural de L. S Vigotski en su teoría del aprendizaje (lo personalológico y la experiencia histórico-cultural en el desarrollo de la personalidad).

### **1.2.1 Definiciones de lecto-comprensión. Su importancia y objetivos esenciales en la enseñanza del inglés.**

La lectura es una de de las cuatro habilidades comunicativas que integran la actividad verbal. La misma constituye, junto a la comprensión auditiva o escucha, una de las habilidades de carácter receptivo y deviene medio de comunicación entre el lector y quien escribe. La lectura ha sido definida de diferentes formas. por prestigiosos estudiosos del tema, entre las que se encuentran:

Gran Diccionario Enciclopédico ilustrado Grijalbo: define la lectura como “Acción de leer, materia leída, cada una de las posibles interpretaciones que ofrece un texto y estudio que se hace de ellas”.

Murcia Alice (2008:58) plantea que... “la lectura es un proceso interactivo que involucra a tres participantes: el escritor, el texto y el lector; en este proceso el lector tiene que ejecutar un número de tareas simultáneas: decodificar el mensaje reconociendo los signos escritos, interpretar, el mensaje asignándole a los grupos de palabras y finalmente comprender la interacción del autor.

Colomer T., (1997:6) considera que... “leer es un acto interpretativo que consiste en saber guiar una serie de razonamientos hacia la construcción de una interpretación de un mensaje escrito a partir tanto de la información que proporciona el texto como de los conocimientos del lector y que implica iniciar otra serie de razonamientos para controlar el progreso de esa interpretación de tal forma que se puedan detectar las posibles incomprensiones producidas durante la lectura”.

Antich Rosa (1986:348) señala que la lectura es un proceso complejo que requiere de operaciones mentales, tales como: el análisis, la inducción y la comparación, para la comprensión e interpretación de la información escrita.

Castellanos, Doris; et al (2001:102) La lectura es una vía fundamental para la apropiación de los conocimientos. No importa el soporte sobre el cual se presente la información-digitalizado, papel u otro-lo importante es poseer las habilidades y estrategias necesarias para comprenderla.

Goodman, Kenneth G (1982) define la lectura como... “interpretación y lo que el lector es capaz de comprender y de aprender a través de ella”. (González, María. I; 1999:63).

Carbonell, María A. (1989) considera que... “leer es pasar de los signos gráficos al significado de los pensamientos indicados por estos signos”. (González, María. I. 1999:64).

Dubois, M. Eugenia (1986:46) conceptualiza la lectura como... “un proceso de interacción entre pensamiento y lenguaje y la comprensión del significado del texto por parte del lector” (González, María. I. 1999:64).

Leer: proceso mediante el cual el lector eficiente utiliza diversas fuentes de información-textuales, paratextuales y contextuales para reconstruir el significado del texto. (Solé 1997:7).

Greenwood, John (1989:93) establece que “la verdadera naturaleza de la lectura tiene como fin comprender lo que se lee”...

Grellet Françoise (1981:12) define la lectura como “un proceso de constante búsqueda y que lo que cada individuo trae al texto es más importante que lo que encuentra en él”

Adam y Starr, 1982 entienden por lectura “la capacidad de leer un texto escrito”.

Generalizando el término a partir de definiciones anteriores consideramos que como regularidades se expresa que la lectura es un proceso comunicativo complejo, de interacción entre el lector y el texto, proceso mediante el cual el primero intenta satisfacer los objetivos que guían su lectura, es entrar en comunicación con los grandes pensadores de todos los tiempos, es antes que nada, establecer un diálogo con el autor, comprender sus pensamientos, descubrir sus propósitos, hacerle preguntas y tratar de hallar las respuestas en el texto, es también relacionar, criticar o

superar las ideas expresadas; no implica aceptar tácitamente cualquier proposición, pero exige del que va a criticar u ofrecer otra alternativa, una comprensión cabal de lo que está valorando o cuestionando.([http// en wikipedia.org/wiki/Reading-comprehension](http://en.wikipedia.org/wiki/Reading-comprehension). 2009.05.27).

Del análisis de las definiciones planteadas anteriormente, la autora de la tesis, asume el criterio de Grellet Françoise (1981:12) teniendo en cuenta que leer es un proceso de constante comprensión cuyo objetivo es la búsqueda de la información lo más eficientemente posible; que aparece desde la tarea visual de descifrar signos en el papel hasta la interpretación del lenguaje escrito y para quien, entender un texto escrito significa extraer la requerida información del mismo con toda la eficiencia posible al tener en cuenta que la comprensión es la capacidad que posee un individuo para entender y elaborar el significado tanto de las ideas relevantes, como secundarias de textos escritos de distinta naturaleza y relacionarlos con lo que ya conoce, la comprensión a su vez es un proceso a través del cual el lector construye un significado en su interacción con el texto.

### **El proceso de lecto-comprensión.**

La comprensión tal, y como se concibe actualmente, es un proceso a través del cual el lector elabora un significado en su interacción con el texto (Anderson y Pearson, 1984).

La interacción entre el lector y el texto es el fundamento de la comprensión. En este proceso de comprender, el lector relaciona la información que el autor le presenta con la información almacenada en su mente; este proceso de relacionar la información nueva con la antigua es, el proceso de la comprensión.

La comprensión es el proceso de elaborar el significado por la vía de aprender las ideas relevantes del texto y relacionarlas con las ideas que ya se tienen: es el proceso a través del cual el lector interactúa con el texto. Sin importar la longitud o brevedad del párrafo, el proceso se da siempre de la misma forma.

En definitiva, el proceso de leer, más que un simple acto mecánico de descifrado de signos gráficos, es un acto de razonamiento, ya que de lo que se trata es de saber guiar una serie de razonamientos hacia la construcción de una interpretación del mensaje escrito a partir de la información que proporcionen el texto y los conocimientos del lector, y, a la vez, iniciar otra serie de razonamientos para controlar el progreso de esa interpretación de tal forma que se puedan detectar las posibles

incomprensiones producidas durante la lectura. ([Http// en wikipedia.org/wiki/Reading-comprehension](http://en.wikipedia.org/wiki/Reading-comprehension) 2009.05.27).

Múltiples factores envuelven el proceso de comprensión de textos de lectura. Mc Keating, Douglas (1990) considera que en la lengua materna, este proceso requiere de la percepción de los códigos empleados por el escritor; seguidamente se decodifica lo percibido utilizando los distintos procesos mentales donde se compara lo percibido con lo que está en la memoria y se produce una interpretación que arroja la idea de lo que se lee. Ese proceso se hace más simple y llevadero según la habilidad de “predecir” lo que se irá leyendo y de “seleccionar” qué partes de la lectura son de mayor o menor importancia para la comprensión de la idea. De la exactitud con que se vaya “prediciendo”, la velocidad con que se lee parece depender. Si las “predicciones” son correctas, el lector avanza con mayor rapidez. En caso contrario, resulta muchas veces necesario volver a leer y a evaluar las expectativas. El conocimiento previo, a veces muy general, de un tema, facilita la exactitud de las predicciones del lector.

La comprensión de la lectura en la lengua extranjera implica el mismo proceso anterior, solo que lleva más tiempo en efectuarse, está sujeta a mayor errores, el dominio del idioma puede no abarcar palabras o expresiones que aparezcan y obstaculicen el proceso de comprensión y la menor familiarización con la lengua extranjera puede hacer más difícil la habilidad de “predecir” y “seleccionar”.

La habilidad de “predecir” consiste en esperar con cierta certeza lo que sigue a un planteamiento efectuado. El lector predice lo que sigue al planteamiento efectuado, es la razón por la cual el evento o fenómeno del planteamiento tiene lugar. Por su parte, la habilidad de “seleccionar” está dada por la selección que el lector va haciendo mientras lee de lo que considera relevante e importante.

La comprensión de un texto depende fundamentalmente del conocimiento previo que posee el lector del aspecto que aborda la lectura, el cual le permite identificar el contexto que se presenta y concentrarse en este. Es por ello que resulta importante y necesario que el lector, antes de llevar a cabo la lectura de un texto, posea al conocimiento lingüístico, estructural y contextual que hará posible la comprensión del mismo. Entender un texto escrito significa extraer la requerida información del mismo con toda la eficiencia posible (Grellet, Françoise, 1981:12).

### **La lectura comunicativa.**

La comprensión lectora es una actividad lingüística comunicativa fundamental en la enseñanza del inglés. Según Grellet, F. (1981); Abbott, J. (1989); Finocchiaro, M. (1989); Richards, J.C. (1997); y Murcia, Celce (2000), la lectura comunicativa constituye una habilidad básica para la lectura en lengua extranjera siendo esencial el desarrollo de estrategias de inferencia y que los modelos psicolingüísticos de la lectura enfatizan en que el lector para comprender el texto debe ser capaz de combinar el conocimiento personal (procesamiento atomístico con la información textual, prestándole así especial atención a la inferencias de significados pero considera que esas inferencias o predicciones deben comprobarse en el diccionario si es necesario. ([Http://www.Literacy.uconn.edu/compre.htm](http://www.Literacy.uconn.edu/compre.htm) 2008.01.23).

González Cancio, Roberto G. (2009:96) clasifica los tipos de lectura en:

- La lectura de estudio. Está encaminada a lograr una total y detallada comprensión del texto y regularmente se requiere de su amplia recordación con el fin de relatarla a alguien o establecer con alguien una discusión sobre lo leído. Para este tipo de lectura son recomendables textos no muy largos.
- La lectura de familiarización. Tiene como objetivo la comprensión general del contenido del texto. En este caso, el lector no requiere recordar detalladamente su contenido por cuanto no le es necesario utilizarlo con un fin específico en su actividad cotidiana. Los textos para este tipo de lectura son más extensos.
- La lectura de búsqueda. Presupone la capacidad de muestrear el contenido de un libro, una revista, un periódico, etc., con el fin de tener una visión panorámica de su contenido, o sea para buscar alguna información o dato específico (cifras, citas, etcétera).

Françoise G. (1981:4), Greenwood, John y Abbot Gerry (1989:92) consideran que las principales formas de leer un determinado texto son las siguientes:

- Búsqueda de información (skimming). Rápidamente pasamos la vista por un texto para encontrar la esencia del mismo, detectar los títulos y oraciones temáticas, los encabezamientos, las palabras y expresiones destacadas, etc.
- Lectura de localización o (scanning). Como su nombre lo indica, rápidamente vamos a través del texto para encontrar algo en particular de cierta información que con anterioridad sabemos que se encuentra en dicho texto.

- Lectura extensiva (extensive reading): Leer textos largos, fundamentalmente por placer. Esta es una actividad que requiere fluidez, e involucra la comprensión global.
- Lectura intensiva (intensive reading): Cuando se lee un texto más corto para extraer información específica. Esta es una actividad de precisión donde se lee para buscar detalles. También se le conoce como lectura de estudio.
- Lectura explorativa. Es una lectura rápida, cuya finalidad puede ser triple; lograr la visión global del texto, preparar la lectura comprensiva de un texto y buscar en un texto algún dato aislado que interesa. (Quintana,Hilda.E [www.espaciologopédico.com/articulos-colaboradores.php?...2008.06.18](http://www.espaciologopédico.com/articulos-colaboradores.php?...2008.06.18))
- Lectura comprensiva. Es una lectura que tiene como finalidad entenderlo todo. (Quintana,Hilda.E.[www.espaciologopédico.com/articulos-colaboradores.php?2008.06.18](http://www.espaciologopédico.com/articulos-colaboradores.php?2008.06.18)).

Independientemente de los diferentes criterios de clasificación de los tipos de lectura, según la autora, se reconocerá como válidos tres de ellos: de búsqueda, de familiarización y de estudio.

### **Principios Metodológicos de la lectura**

Los principios que sustentan el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura y comprensión de textos, según las normativas contenidas en el V Seminario Nacional para Educadores (2004) son los siguientes:

- Continuo: La enseñanza-aprendizaje de la lectura es un proceso continuo y permanente, comienza a partir de una muy temprana edad, es evolutivo y su progresión depende de su práctica sistemática y sistémica en situaciones funcionales de lectura. Es un proceso que se da desde todas las materias o asignaturas escolares.
- Teórico: La escuela debe ayudar al alumno a comprender cuál es el proceso lector, en qué consiste y cuáles son sus características. El saber cómo se lee y se comprende es condición indispensable para poder mejorar la calidad del proceso.
- Práctico: Solo es posible avanzar en el proceso de lectura y comprensión ante situaciones funcionales de lectura. El que aprende a leer debe poder distinguir entre actos de lectura cuya finalidad es comprender y servirse de un texto y ejercicios de entrenamiento cuya finalidad es ayudar a dominar una técnica o

desarrollar una actividad de metalectura, es decir, actividad donde se reflexiona sobre los propios procesos de lectura de los sujetos que aprenden.

- Extensiva e intensiva: Debe abarcar todos los tipos de textos, de escritos, todas las estrategias y debe entrenarse en todas las áreas y asignaturas del currículum. Debe apoyarse en la lectura profunda de fragmentos y de obras completas.

Para desarrollar habilidades de comprensión lectora se seguirá una concepción congruente con los principios metodológicos, que se concreta de la siguiente forma:

- a) Las habilidades se desarrollarán mediante la solución de tareas de comprensión lectora que transiten por los diferentes niveles de significación del texto.
- b) Las habilidades se desarrollarán más eficientemente si se sigue un enfoque holístico, es decir, si las tareas parten del procesamiento de los niveles más altos del texto hacia los más bajos; en otras palabras, si se procede del todo a las partes y de ahí al todo nuevamente.
- c) Las habilidades se desarrollarán en mayor medida si se propicia la apropiación consciente por parte de los alumnos del proceso de la lectura seguido por los lectores eficientes.
- d) Las habilidades se desarrollarán en mayor medida si se propicia la interacción y la cooperación entre los alumnos en el aula y fuera de esta.
- e) Las habilidades se desarrollarán en mayor medida si se facilita el trabajo independiente intensivo de los alumnos fuera del aula para que accedan a fuentes de información orales y escritas en diferentes soportes cuyo procesamiento resulte significativo para los alumnos.
- f) Los textos deben ser seleccionados atendiendo a los siguientes criterios:
  - La selección de diferentes tipos de textos debe realizarse acorde con las necesidades e intereses de los estudiantes.
  - No deben ser muy extensos y su complejidad lingüística debe estar en correspondencia con el nivel de idioma alcanzado hasta el momento por los estudiantes.
  - La selección debe tener en cuenta las funciones comunicativas que aparecen en el programa de la asignatura y deben ser tomados de fuentes auténticas y actualizadas.

- Deben favorecer la formación y profundización de los valores, contribuir a la toma de posiciones y orientaciones valorativas que perduren en la personalidad de los estudiantes.
- g) Los textos deben abordar situaciones y temas lo más cercanos posible a la realidad del estudiante. Esto garantizaría que estos puedan verse reflejados en ellos, que puedan expresarse con más conocimiento, abiertamente y así ayudaría además a desplegar actividades del proceso de lectura con más efectividad, pues para entender los textos cabalmente el profesor puede auxiliarse de la experiencia práctico vital de los educandos, lo cual conllevaría indudablemente a que se puedan lograr exitosamente los objetivos del programa.

Tomando como basamento los principios de selección de un material de lectura descritos en el V Seminario Nacional para Educadores en el 2004, la autora de la investigación determinó los contenidos esenciales para el desarrollo de la lecto-comprensión en inglés en los estudiantes de Logopedia y se adscribe a los principios contenidos en el inciso f) para la selección de estos materiales, proporcionando a los mismos un fin específico.

### **1.3 Habilidad. Esencia. Habilidades de lectura. Definiciones del concepto.**

El término habilidad es utilizado en la literatura pedagógica y psicológica con diferentes acepciones entre ellas como un sinónimo de “saber hacer”. Desde el punto de vista semántico este término es definido ([www.mor.itsm.mx/CICOM/US/progs/ip96033.htm](http://www.mor.itsm.mx/CICOM/US/progs/ip96033.htm)) como la capacidad y disposición para una cosa y también como cada una de las cosas que una persona ejecuta con destreza.

Múltiples y variadas son las definiciones sobre el término. Entre ellas consideramos las siguientes:

Lara, Lidia (2000) “la considera como la asimilación por el sujeto de los modos de realización de una actividad, que tiene como base un conjunto de conocimientos y hábitos sustentados por un conjunto de características y valores del desarrollo de la personalidad”. (Hernández, J 2002:35).

Álvarez De Zayas, C (1999) considera la habilidad como “la dimensión del contenido que muestra el comportamiento del hombre en una rama del saber propio de la humanidad”. Es, desde el punto de vista psicológico, “el sistema de acciones y

operaciones dominados por el sujeto que responde a un objetivo”. (Hernández, J 2002:35).

Zilberstein Toruncha (1998) las define como aquellas habilidades esenciales de cierto nivel de sistematicidad a partir de las cuales se pueden enfrentar múltiples problemas particulares. (Hernández, J 2002:35).

Hutchinson, Tom (1999:83) describe las habilidades desde el punto de vista psicológico, como...” el sistema de acciones y operaciones dominado por el sujeto que responde a un objetivo”.

Harris y Hodges, (1981) opinan que, una habilidad se define como una aptitud adquirida para llevar a cabo una tarea con efectividad (Silva, Rosana 2008).

Es criterio de la autora que la definición de Álvarez de Zayas, C nos permite abordar la estrategia didáctica de una manera lógica a través de las acciones y operaciones que los estudiantes deben realizar para desarrollar las habilidades propias del proceso de comprensión de lecturas esenciales para los estudiantes de primer año del Perfil Logopédico.

### **Habilidad de lectura.**

Ferrucio Deva (1994) asegura que “habilidad de leer, es asociar signo y sonido a una idea muy precisa, a un elemento de la experiencia”. Ya que asegura que leer es entender un pensamiento a través de un texto escrito” (Silva, R.2008).

Gessa Maricela (1999:88) plantea que “La habilidad de lectura es una habilidad fácil y útil pues requiere solamente del reconocimiento de lo que se ha aprendido y permite que el estudiante pueda continuar el aprendizaje del idioma de forma indefinida e independiente una vea que haya adquirido las técnicas apropiadas”

Hernández, Jorge (1999:25) define esta habilidad como “un proceso de interiorización de técnicas, procesos, habilidades que se describen en aprender a hablar, a discriminar a decodificar y a percibir unidades de un más alto orden”.

La autora coincide con el criterio planteado por Gessa 1999 ya que el estudiante además de adquirir técnicas para la lectura y trabajar de forma independiente puede llevar a cabo esa tarea con efectividad.

### **1.3.1 Las Habilidades Internas de la lecto-comprensión.**

La habilidad de lectura en una segunda lengua ha sido considerada como el dominio de sub habilidades específicas de lectura, una opinión que hasta cierto punto continúa proporcionando enfoques en cuanto a la enseñanza de la lectura en nuestros días. Diversas habilidades frecuentemente fueron enseñadas por separado. (Richard, Jack C.2003:10) Entre ellas se han citado:

- Discernir ideas principales.
- Comprender la secuencia.
- Descubrir detalles específicos.
- Hacer inferencias.
- Hacer comparaciones.
- Hacer predicciones.

Greenwood, J (1989:94) propuso habilidades cognitivas de comprensión útiles para establecer el propósito con que se lee, estableciéndolas de la siguiente manera:

- Anticipar tanto la forma como el contenido.
- Identificar las ideas principales y los detalles específicos.
- Reconocer la relación entre la idea principal y su expansión.
- Seguir una secuencia-sucesos, instrucciones, etapas de un alegato, etc.
- Inferir del texto (leer entre líneas).
- Arribar a conclusiones.
- Reconocer el propósito y la actitud del autor.
- Reconocer características del idioma (aspectos del idioma que son objetos de estudio).

Un colectivo de autores cubanos las enumeran como habilidades para:

- Subrayar las palabras claves.
- Identificar las ideas principales.
- Activar los conocimientos previos.
- Anticipar, predecir.
- Elaborar hipótesis.
- Hacer inferencias.
- Resumir. (Dra. Castellanos, Doris; et al 2002:105).

Grellet, Françoise. (1981:15) propone como habilidades de lecturas las siguientes:

- Comprender la información implícita y explícita del texto.
- Determinar las ideas esenciales y de apoyo empleadas en el texto.
- Delimitar el propósito del autor.
- Determinar la vigencia del tema y su correspondencia con la actualidad del país.
- Sintetizar de forma escrita la información más general del texto.
- Inferir información y el significado de palabras.
- Identificar el vocabulario técnico, estructuras gramaticales, y la formación de palabras.
- Evaluar críticamente lo leído de forma oral y / o escrita.
- Transpolar ideas.
- Transferir información de párrafo a diagrama y viceversa.
- Debatir sobre lo leído en clase.
- Responder y preguntar sobre el texto en cuestión de forma oral y/o escrita.
- Expresar opiniones sobre los textos propuestos.
- Localizar determinada información en un texto.
- Consolidar el desarrollo de hábitos y habilidades en el uso del diccionario bilingüe.
- Continuar desarrollando el pensamiento lógico mediante los procesos de análisis y síntesis.

Para desarrollar estas habilidades se pueden desarrollar diferentes tipos de ejercicios y claro, estos deben tener diferentes funciones. Entonces ¿Qué tipos de ejercicios se pueden utilizar para desarrollar las habilidades de lectura? Según Grellet (1981:16), estos se van a organizar en dos funciones:

1. Para aclarar o clasificar la organización de un texto, las preguntas deben hacerse acerca de:
  - La función del texto
  - La organización general (argumentación)
  - La organización retórica (contraste, comparaciones)
  - Las ideas cohesivas (palabras de enlace)
  - Las relaciones intra-oracionales (derivación, morfología, hiponimia)
2. Para aclarar el contenido del texto. Las preguntas pueden ser acerca de:
  - El factor evidente (la referencia directa)
  - El factor implicado (la inferencia)

- La deducción del significado (suposición)
- La evaluación.

Las habilidades, tipos de preguntas y las funciones antes mencionadas mantienen una constante relación, desde que un ejercicio dado utiliza un tipo de pregunta con una función determinada para desarrollar una habilidad de lectura específica.

Existe un grupo de consideraciones que hay que tener en cuenta cuando usamos ejercicios de lecto-comprensión.

Según Munby, J. (1978), citado por Grellet, F (1981:16) al concebir o seleccionar determinados ejercicios para ser utilizados en la clase de lectura, no se deben obviar las siguientes consideraciones:

1. No es apropiado estudiar un texto que tenga una serie de unidades independientes, esto sólo guiará a los estudiantes a convertirse en dependientes de la comprensión de oraciones muy simples en un texto, aún más cuando esto no es necesario para cumplir sus propósitos de lectura, con el resultado de que ellos tenderán a leer todo el texto a la misma velocidad y ser reacios a inferir el significado de oraciones o párrafos por un contexto.
2. Es evidente que se debe comenzar por la comprensión global del texto y de esta a la comprensión más detallada del mismo y no a partir de los detalles.
3. Es importante utilizar textos auténticos donde sea posible.
4. La lecto-comprensión no debe estar separada de las otras habilidades.
5. La lectura es una habilidad activa.
6. Cuando realizamos ejercicios de comprensión las actividades deben ser flexibles y variadas.
7. Los objetivos de los ejercicios deben ser definidos claramente, así como la distinción entre la enseñanza y la evaluación.

En el presente trabajo se trabaja con la propuesta de Grellet, Françoise ya que su propuesta reajusta a las habilidades que se deben desarrollar en los estudiantes de primer año del perfil logopedia según el programa.

#### **1.4 Interdisciplinariedad: una perspectiva en el desarrollo de lecto-comprensión.**

Desde el punto de vista histórico, los diferentes estudios indican que la interdisciplinariedad surge al final del siglo XIX como cuestión gnoseológica a partir del desarrollo e los procesos productivos que se dieron fundamentalmente en los países desarrollados donde se hizo imprescindible la especialización y se comenzaron a fragmentar o dividir las ciencias en varias ramas. Se profundizaba la separación entre el trabajo manual e intelectual, y entre la teoría y la práctica. La interdisciplinariedad trataba de establecer una determinada relación entre ellas, aunque ni por mucho era acabada y quizás ni siquiera previa el desarrollo que alcanzaría cada una de ellas. (Fiallo Rodríguez, J: 2004:20).

En el orden educativo D'Hainaut L. (1980) plantea la necesidad de interdisciplinariedad cuando explica: "Los inconvenientes cada vez más evidentes de la parcelación del saber, la necesidad cada vez más manifiesta de perspectivas globales y la reacción ante una devoción al objeto, que hace olvidar al hombre, han conducido poco a poco a concebir y a promover lo que se ha llamado la interdisciplinariedad". (Perera F; 2000:1).

Con respecto a la interdisciplinariedad, el término es utilizado por los especialistas con diversos significados y matices tanto en el orden de las ciencias en general, como en el de la ciencia particular, tal es el caso de la propia Pedagogía. Al abordar la temática de la interdisciplinariedad, los autores han expuesto diferentes definiciones. Rodríguez Neira, (1997) interpreta la interdisciplinariedad como la respuesta actual e imprescindible a la multiplicación, a la fragmentación y división del conocimiento, a la proliferación y desmedido crecimiento de la información, a la complejidad del mundo en que vivimos. (Salazar, Diana; 2004:46).

Jantsch, E; (1983) define a la interdisciplinariedad como la "interacción entre dos o más disciplinas" que da como resultado una "intercomunicación y un enriquecimiento recíproco". Dicho enriquecimiento no se refiere a una suma, sino a una transformación de los enfoques con que aborda un objeto específico. (Salazar Fernández, Diana; 2004:51).

Por su parte Núñez Jover (1998) comprende la interdisciplinariedad no como meras "relaciones diplomáticas" entre disciplinas y grupos de especialistas diversos, por el contrario, se asocia a la cooperación orgánica entre miembros de un equipo, lógica

específica de comunicación, barreras que se suprimen, fecundación mutua entre prácticas y saberes. (Salazar, Diana; 2004:46).

Fernández de Alaiza (2000) considera la Interdisciplinariedad como el proceso significativo de "enriquecimiento" del currículum y de "aprendizaje" de sus actores que se alcanza como resultado de reconocer y desarrollar los nexos existentes entre las diferentes disciplinas de un plan de estudio, por medio de todos los componentes de los sistemas didácticos de cada una de ellas (Salazar, Diana; 2004:46).

Para Perera, Fernando (1998) representa la interacción entre dos o más disciplinas, y como resultado, las mismas enriquecen sus marcos conceptuales, sus procedimientos, sus metodologías de enseñanza y de investigación.(Salazar Diana; 2004:46).

La interdisciplinariedad según Fiallo J 2004:28) es un proceso y una filosofía de trabajo, es una forma de pensar y de proceder para conocer la complejidad de la realidad objetiva y resolver cualquiera de los complejos problemas que esta plantea.

La interdisciplinariedad evidencia los nexos entre las diferentes asignaturas reflejando una acertada concepción científica del mundo, lo cual demuestra cómo los fenómenos no existen por separado. La interdisciplinariedad integra métodos y conceptos de distintas disciplinas.

Es importante señalar que son disímiles las clasificaciones y niveles de relaciones interdisciplinarias abordadas por diferentes autores, en la investigación que se presenta se asume el nivel de relación interdisciplinaria planteado por el Dr. J. Fiallo R., (2004). Se asume el nivel de relación interdisciplinaria, por la posibilidad de contribuir al logro de didácticas más integradoras y cualitativamente superiores. La cooperación entre varias disciplinas lleva a interacciones reales, es decir, hay una verdadera reciprocidad en los intercambios y por consiguiente enriquecimientos mutuos que pueden contribuir a interrelacionar los contenidos de las disciplinas del colectivo de carrera y en consecuencia una transformación cualitativamente superior de sus metodologías, de sus conceptos y terminologías fundamentales.

Entre los diferentes autores, hay muchos puntos de acuerdo y consenso en relación con el sentido del concepto que pueden resumirse en las siguientes afirmaciones no contradictorias entre sí:

- Es fundamentalmente un proceso y una filosofía.
- Es ante todo una práctica y no sólo un planteamiento teórico.
- Es una estrategia para lograr mayor fluidez entre el trabajo teórico y el práctico.
- Es una manera de relacionar campos del conocimiento, áreas científicas o soluciones prácticas.

La enseñanza basada en la interdisciplinariedad tiene un gran poder estructurante ya que los conceptos, marcos teóricos con los que se enfrenta el alumnado se encuentran organizados en torno a unidades más globales, a estructuras conceptuales y metodológicas compartidas por varias disciplinas. Además tiene la ventaja que después incluso, es más fácil realizar transparencias de los aprendizajes así adquiridos a otros marcos disciplinares más tradicionales. La motivación para el aprendizaje es muy grande ya que cualquier situación o problema que preocupe o interese a los estudiantes puede convertirse en objeto de estudio. (Carballosa, A. 2007: 72).

Esta misma autora se refiere a la interdisciplinariedad existente entre diversas ciencias de la educación.

- La interdisciplinariedad por el objeto: ciencias que inciden en un mismo campo.
- La interdisciplinariedad por el método: las ciencias que comparten un mismo método.
- La interdisciplinariedad por el campo de intervención.

A pesar de no ser idénticas, la sistemática de la ciencia y la de la educación guardan una estrecha relación. De aquí la significación de la integración de la primera en la segunda, siendo la integración misma elemento destacable en esta sistemática. El significado de la tendencia de la integración de la ciencia para la enseñanza está dada en:

- El requerimiento de una amplia instrucción básica, incluyendo el desarrollo de las capacidades para una aplicación y ampliación de los conocimientos.
- La educación multilateral de la personalidad.
- Mayor sistematización de los planes de estudio.
- Tendencia a darle un mayor peso a las ciencias de sistema.

### **1.5 El libro de texto como medio de enseñanza y su importancia para el desarrollo de la lecto- comprensión en inglés.**

Los medios constituyen uno de los componentes didácticos no personales, que junto a los objetivos, contenidos, métodos y evaluación forman parte indisoluble del proceso de transmisión y adquisición de conocimientos, hábitos, habilidades y capacidades y se encuentran en relación muy estrecha. Muchos y diversos materiales docentes apoyan el proceso de enseñanza aprendizaje en la lengua extranjera y sirven como mediadores entre el sistema de contenidos y los estudiantes, facilitándoles la ampliación, profundización, consolidación y sistematización de conocimientos, hábitos y habilidades estableciéndose interrelaciones directas entre ambos. Entre estos materiales docentes se encuentran los nuevos libros de texto que evidencian una mayor aplicación del enfoque comunicativo (Miranda, Y 2004:20).

En tal sentido, es válido destacar que el hombre como ser social siempre sintió la necesidad de comunicarse con sus semejantes, esto es lo que lo ha distinguido de los animales. En un primer estadio, encontró un sistema de señales para ser entendido por todos; de ahí el lenguaje oral y posteriormente la escritura símbolo con permanencia en el espacio y el tiempo; de esta manera se produce un acercamiento hacia un mundo desconocido que solo el libro lo pudo lograr cuando no se había alcanzado un elevado desarrollo científico técnico, esto no significa que se deba desdeñar.

El libro como poderoso impulso de creación del lenguaje escrito cumple como requisitos: uso de símbolos gráficos: letras, esquemas, dibujos y disímiles signos que hacen más comprensible lo que se desea comunicar, dígame, transmitir con los recursos que ofrece la lengua y comprender a quienes lo hacen utilizando los mismos códigos.

El libro como callado y abnegado compañero ha ido adquiriendo una connotación didáctica particular al ser diseñado como medio para la adquisición de conocimientos y formador de valores a través de las diferentes asignaturas del currículo de todas las educaciones; esto se aprecia tanto en el aspecto interno como externo según las características psicopedagógicas de los estudiantes.

El área de interacción del hombre con el libro puede estratificarse según el interés del usuario que, como autodidacta, una vez que ha adquirido las habilidades de

reconocer los signos gráficos y reaccionar ante ellos, siente el imperativo de vivir en contacto cotidiano con él como primera fuente por donde ha viajado en conocimiento en las diferentes esferas del saber y la comunicación humana, de ahí su importancia como herramienta de trabajo.

Al intentar ofrecer una visión desde una óptica personológica de la significación del libro de texto se ha tenido en cuenta indicadores que pueden ser efectivos para una mejor la comprensión del contenido entre ellos aparecen los siguientes:

1. **Estructura:** portada y contraportada, índice, racionalidad en correspondencia con el programa, idoneidad del título.
2. **Nivel científico:** actualidad, sistematicidad, precisión y exactitud, elementos esenciales, vínculo con la práctica.
3. **Exigencia social:** desarrollo intelectual, educación moral, preparación para la vida en correspondencia con las características de la vida social del país.
4. **Lenguaje:** exacto, directo, preciso, adecuado al nivel.
5. **Nivel metodológico:** actualidad, motivación, desarrollo del pensamiento lógico, actividad independiente y creatividad.
6. **Nivel científico:** se evidencia en el sistema de conocimientos que deben dominar los estudiantes como reflejo de la realidad y en el adecuado uso de los elementos lingüísticos regidos por las normas establecidas socialmente.
7. **Significación educativa:** expresada en las vías para la formación de cualidades positivas, no solo como elementos transmisores de conceptos, teorías, leyes, sino de valores, un tema recurrente en toda clase como forma básica y fundamental del proceso decente- educativo.

Todos estos indicadores tributan al desarrollo de la lecto-comprensión de los estudiantes si el libro de texto cumple con estos requisitos. (Domínguez, I.2004:10).

## **Conclusiones parciales del capítulo I.**

- Los contenidos teóricos presentados en este capítulo agrupan los criterios desde los puntos de vista científico, pedagógico, filosófico y psicológico relacionados con la lecto- comprensión en inglés con fines específicos, sus definiciones, importancia, su rol en la enseñanza de lenguas extranjeras y la vinculación de esta con otras habilidades del idioma.
- La lecto- comprensión es un proceso que requiere enseñanza e instrucción para ser desarrollado, es un proceso que implica el desarrollo del resto de las habilidades del idioma extranjero, sobre todo la expresión escrita.

## **CAPÍTULO II: PROPUESTA DEL LIBRO VOICE PARA EL DESARROLLO DE LA LECTO- COMPRENSIÓN EN INGLÉS CON FINES ESPECÍFICOS EN LA UNIVERSIDAD DE CIENCIAS PEDAGÓGICAS DE CIENFUEGOS.**

*"Para la adquisición del lenguaje, no sólo se requiere de bases cognitivas, sino sobre todo de situaciones comunicativas, ya que el lenguaje es antes comunicación que representación".*

*Vigotsky.*

En este capítulo se presenta la estructuración y fundamentación de la propuesta del libro de lecturas VOICE para la formación del licenciado en Educación Primaria en la Especialidad Logopedia del Curso Diurno Intensivo. En el mismo se abordan aspectos teóricos sobre los medios de enseñanza y en particular acerca de la literatura docente, se caracteriza a la asignatura Inglés para la Licenciatura en Educación Especial en el curso diurno intensivo, se describen los componentes didácticos tomados en cuenta para la confección del libro de lecturas en inglés y un tercer epígrafe los fundamentos tanto de la didáctica general y de la didáctica de las lenguas extranjeras, así como la fundamentación psicológica y filosófica del texto el que se contextualiza mediante la integración de los contenidos de las asignaturas pertenecientes a la carrera de Logopedia y hacia las necesidades comunicativas esenciales en Inglés con Fines Específicos en esta carrera.

### **2.1. Consideraciones generales sobre los medios de enseñanza. El libro de texto VOICE.**

*"El libro de texto es un buen ejemplo de esos recursos que están por lo general al alcance de todos nuestros maestros y profesores y sin embargo no sacamos de ellos aún, su mejor provecho, por lo que se hace necesario profundizar en su empleo, conocer sus ventajas y limitaciones y hacer un uso cada vez más efectivo de ellos".*

*González Castro, Vicente (1986)*

El proceso enseñanza - aprendizaje es un proceso de naturaleza social, lo que fue reconocido, como plantea Carlos Álvarez de Zayas (1997), por Carlos Marx y Federico Engels en el Manifiesto Comunista escrito por ellos. Este carácter del proceso docente – educativo presupone el carácter social de sus componentes, lo que ha sido puntualizado por Álvarez de Zayas, C.M (1997: 58); por consiguiente los

libros de texto, como medios de enseñanzas tienen este carácter: medios que tienen que contribuir al cumplimiento del encargo social de la escuela.

La importancia del empleo de los medios de enseñanza en el desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras ha sido tradicionalmente reconocido y dentro de ellos el libro de texto como literatura docente en sí ha ocupado y sigue ocupando un lugar central entre los medios, constituyendo un componente no personal esencial efectivo e importante para el desarrollo del proceso en la Disciplina Inglés.

En la actualidad los libros de texto para la enseñanza de lenguas extranjeras se elaboran con un nuevo enfoque que no sólo está dirigido a la transmisión de conocimientos, sino que están también encaminados a la formación de habilidades y capacidades en la solución de ejercicios y tareas, a la orientación del estudio independiente y al desarrollo del pensamiento. Chávez, Justo (1992: 73) destaca las consideraciones del ilustre maestro José de la Luz y Caballero cuando planteó "...que la presentación de los contenidos en los textos debieran poseer un significativo valor didáctico, y sobre todo que un sentido didáctico favorable al aprendizaje, siendo reflexivo y práctico. Este planteamiento ha sido asumido en la elaboración del texto VOICE como medio didáctico, que con el nivel adecuado para el primer año de licenciatura en educación primaria y de modo dialéctico, sistemático e integral, da a conocer a los estudiantes temáticas vinculadas a la logopedia ajustándose este conocimiento a los objetivos y tareas de la disciplina en cuestión para el año en que se imparte.

El texto VOICE se presenta con una concepción sistémica con los restantes componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje y para ello debe cumplir funciones didácticas que permita integrarse armónicamente.

## **2.2 Funciones del libro de texto.**

El libro de texto VOICE propuesto para el desarrollo de lecto-comprensión es concebido como medio de apoyo básico para el desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje del inglés en la especialidad de Logopedia, ya que como mediador entre el sistema de contenidos y los estudiantes facilita la ampliación, profundización,

sistematización de conocimientos, hábitos y habilidades y propicia el establecimiento de interrelaciones directas entre ellos.

Como elemento de la categoría didáctica medio de enseñanza, el libro de texto VOICE cumple las siguientes funciones, las que aparecen relacionadas dialécticamente basadas en el principio psicopedagógico de la unidad de lo instructivo, lo educativo y lo desarrollador, planteado por Álvarez Zayas, C. (1996: 12).

➤ **Función instructiva**: Constituye la base para el cumplimiento de las restantes funciones. Incluye las funciones planteadas por los autores Cordero, M (1979: 10 Gnot, M (1983:28), y Maziart C (1983: 12) relativas a la transmisión de información y a la ejercitación para el desarrollo de la lecto-comprensión en integración con las restantes habilidades esenciales de la enseñanza de lenguas: comprender, hablar, leer y escribir por lo que esta función se refiere a los campos del saber específicos de la Disciplina Inglés en la Licenciatura en Educación Primaria. Además, fue concebido como mediador entre el sistema de conocimientos y los estudiantes para facilitar la ampliación, profundización, consolidación y sistematización de los conocimientos, hábitos y habilidades adquiridas en el primer semestre del curso mediante textos de lectura vinculados a la especialidad que les permitan el desarrollo de la lecto-comprensión vinculadas a las restantes habilidades de la lengua a través del establecimiento de relaciones directas entre ambos: el libro y el estudiante, interrelación y propósito a lograr por cuanto el texto elaborado en la propuesta:

1. Se orienta hacia los objetivos, lo que propicia el incremento del conocimiento y el desarrollo de las habilidades comunicativas.
2. Elimina la forma mecánica de ejercitación.
3. Toma en consideración el nivel de preparación de los estudiantes que cursan el primer año del curso diurno intensivo en Logopedia.
4. Dosifica las tareas de manera asequible siguiendo los principios didácticos.
5. Propicia situaciones comunicativas sobre la base de textos docentes y utiliza la experiencia de los estudiantes.

6. Amplia y profundiza los conocimientos y funciones estudiadas mediante los textos de lectura.
  7. Dirige comunicativamente todas las acciones sobre la base del libro de texto de manera asequible para los estudiantes.
- **Función desarrolladora:** El libro se dirige al desarrollo de las capacidades mentales, es decir, al desarrollo intelectual de los futuros maestros logopedas. Esta función va encaminada al desarrollo del pensamiento y no se puede ver independiente de la instructiva, puesto que por medio de esta última también se contribuye al desarrollo de capacidades mentales. Además, en esta función se incluyen actividades de carácter investigativo, las que son muy apropiadas para incentivar la acción de pensar.
- **Función educativa:** El libro de texto **VOICE** contribuye a la educación del futuro licenciado en Educación Primaria en la especialidad Logopedia, a la formación de puntos de vista y concepciones científicas en los estudiantes. En el cumplimiento de esta función se tuvo en cuenta dos vertientes de la educación del individuo: la educación filosófica –ideológica y la educación político-moral.

### **2.3 Tipos de ejercicios.**

El sistema de ejercicios para las lecturas propuestas se estructuró de la forma siguiente:

**Ejercicios anteriores a la lectura del texto:** dirigidos a preparar a los estudiantes para la lectura. Al activar los conocimientos previos sobre el tema, estos ejercicios permiten resolver algunas dificultades que en el orden léxico, morfosintáctico, estilístico o textual puedan entorpecer la comprensión del texto. En el texto **VOICE** se concibió uno por cada texto teniendo en cuenta la variedad como elemento importante. Estos ejercicios incluyen:

- Hacer predicciones del contenido de la lectura.
- Trabajar con lluvia de ideas.

- Anticipar vocabulario.
- Definir términos.
- Describir situaciones.

**Ejercicios durante la lectura:** orientados a propiciar diferentes formas de interacción para extraer información del texto y la participación activa de los estudiantes en el proceso de lectura. Se incluyeron ejercicios variados ya que la diversidad es importante para evitar la monotonía. Entre ellos:

- Aplicar las funciones lingüístico - comunicativas estudiadas en las unidades precedentes.
- Trabajar el vocabulario nuevo que resulta esencial para la comprensión del nuevo texto mediante actividades variadas en las diferentes lecturas.
- Inferir el significado de algunas palabras.
- Identificar fenómenos como: linking words, sentence connectors entre otros.
- Reconocer las ideas principales y secundarias.
- Responder preguntas de comprensión en diferentes niveles.
- Transferir información.
- Completar mapas conceptuales y cuadros.

**Ejercicios después de la lectura:** dirigidos fundamentalmente a lograr un nivel de comprensión crítico en la integración de las diferentes habilidades y la relación del texto con la vida personal y social de los estudiantes. Entre otros, se pueden mencionar:

- Realizar un resumen **escrito** sobre el tema del texto.
- Reportar el texto de forma **oral**.
- Establecer relaciones entre ideas inferidas del texto.
- Interpretar en español ideas esenciales de forma oral y escrita.
- Completar ideas.
- Valorar críticamente algunas ideas el texto.
- Realizar trabajos prácticos de búsqueda de información.
- Analizar el texto desde diferentes perspectivas.
- Valorar la información del mismo críticamente.

- Resumir partes del texto relacionar la idea principal con su correspondiente párrafo.

En cuanto al método, se ha considerado que las lecturas que conforman dicha propuesta se trabajan desde una perspectiva comunicativa por lo que se ponen de manifiesto los principios que rigen este enfoque, concibiéndose el proceso como una didáctica desarrolladora de lenguas como un proceso social interactivo de comunicación, holista e integrador, con una fuerte base cognoscitiva y humanista.

La exposición del alumno a situaciones comunicativas proporciona a los educandos la información, la práctica y buena parte de la experiencia necesaria para abordar sus necesidades de comunicación en el idioma. De acuerdo con Palmer (1978) “la auténtica comunicación implica la reducción de la incertidumbre en favor de los participantes”, por lo que los estudiantes, al enfrentarse a la solución de tareas en un marco de socialización y cooperación en parejas y en grupo experimentan cambios de actitud, actuación y pensamientos, transferibles a nuevas situaciones producidos por la práctica intelectual durante el desarrollo de las actividades de lecto-comprensión y la integración a las demás habilidades lingüísticas en un proceso guiado y dirigido por el profesor de inglés.

Las actividades de lecto-comprensión basadas en un Enfoque Comunicativo presentan como requisitos esenciales:

- La contextualización de la lengua en situaciones concretas.
- La expresión oral como vía de presentar pensamientos y convicciones con relación a lo leído.
- El aprendizaje del lenguaje con fines comunicativos.
- La habilidad de usar el sistema lingüístico de forma efectiva y apropiada.
- La adquisición del idioma mediante aproximaciones sucesivas a la adquisición del sistema de la lengua.
- La exactitud no es el aspecto más importante, sino el contexto.
- El centro de los ejercicios gira alrededor de las funciones comunicativas.
- Desde el inicio debe alentar al estudiante a que se comunique de manera oral y escrita.
- El incentivo al uso frecuente del idioma.

- El trabajo cooperativo de comunicación en parejas, trabajo en grupos grandes o pequeños.

A los componentes expresados con anterioridad se añade la evaluación, por la importancia que esta tiene en la comprobación de los objetivos que han sido determinados y formulados por el docente, a partir de los elementos que aporta el diagnóstico aplicado al estudiante, de manera sistemática, en el proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés.

La evaluación además de estar ajustada a los objetivos propuestos coadyuva a la consecución del desarrollo de las cuatro habilidades de la lengua: la expresión oral, la comprensión auditiva, la lectura y la expresión escrita. Los hábitos (fonéticos, gramaticales y lexicales) al ser integrantes de las habilidades son evaluados a través de ella aspectos de la actividad verbal. La evaluación abarca dos tipos fundamentales en correspondencia con la propuesta del Programa para la especialidad de Logopedia. Estas dos formas son:

- **Sistemática**: aplicada en cada clase con vistas a verificar el logro de los objetivos propuestos. Esta evaluación se basa en el principio de organización del material docente de lenguas extranjeras conocido como temático-situacional, evaluándose el desarrollo de las habilidades comunicativas en el marco de los temas propuestos.
- **Evaluación parcial**: en la que los estudiantes tendrán que realizar la traducción en español de un texto escrito en idioma inglés, así como su exposición en inglés ante un tribunal integrado por profesores pertenecientes al colectivo pedagógico, respondiendo además las correspondientes actividades en inglés que se les asignen. El contenido de los textos debe estar en relación interdisciplinaria con las asignaturas de la especialidad. El texto de lecturas **VOICE** presenta una propuesta posible para este tipo de evaluación.

#### **2.4 Fundamentación del libro de texto. Principios para la elaboración didáctica del libro de texto VOICE.**

Los principios para la elaboración didáctica del presente libro de texto fueron propuestos por el Dr. en Ciencias Pedagógicas Bernaza Rodríguez, Guillermo,

(2000:100) teniendo como presupuesto principal el enfoque histórico-cultural de Vigotsky y las aspiraciones de insignes pedagogos latinoamericanos, fundamentalmente los que conforman lo más representativo de la Pedagogía Cubana. El sistema de principios utilizados está compuesto por:

- Principio de la correspondencia entre las tareas docente - educativas y el contenido y estructura didáctica de la literatura docente. Los contenidos se organizan didácticamente (comprensión, aplicación, integración), partiendo de actividades más elementales a las más complejas, constituyendo la invariante estructural del sistema de literatura que determina en la asignatura Inglés cada componente y sus funciones.
- Principio de la correspondencia entre los bloques estructurales de literatura (elementos de literatura que se desarrollan genéticamente en desarrollo con la tarea docente) y las particularidades del proceso de interiorización con vistas a lograr un aprendizaje científico, que responde a la ley de la interiorización concebida por Vygotski como el tránsito de formas externas, desplegadas, sociales de actividad a las formas internas, replegadas, individuales de su realización, de transformación de lo intersíquico a intrapsíquico. El libro VOICE se constituye en un medio para lograrlo.

Además, Galperin previó la necesidad de una etapa inicial, motivacional, la que es posible desarrollar con la propuesta del libro VOICE ya que en él se establecen situaciones que generan en el estudiante contradicciones en un clima de comunicación favorable con tareas integradoras de manera tal que la actividad de estudio con el libro se erige en una unidad subjetiva de desarrollo personal. El libro presenta cuestionamientos sobre su futura vida profesional como maestros logopedas generando situaciones problemáticas que es capaz de resolver en su zona de desarrollo próximo, o sea, en colaboración con otros más desarrollados incluyendo el profesor, por lo que VOICE tributa como medio de enseñanza, a crear condiciones internas favorables para el aprendizaje.

El diseño del libro además influye en la generación de intereses en el estudiante. El uso de textos, imágenes cuadros, tipos de letras se combinan para la formación y desarrollo de valores estéticos. Este principio también se aprecia en la propuesta en

las situaciones problémicas donde se hace necesario identificar, fundamentar o representar las respuestas en las actividades de lectura que se consignan.

Las orientaciones se presentan de forma clara, completa, generalizadas, independientes y significativas para propiciar el desarrollo del pensamiento, la independencia y la creatividad del alumno, en dependencia de la zona de desarrollo próximo del estudiante mediante análisis – síntesis, abstracción, deducción-inducción, comparación, clasificación, generalización y otras operaciones del pensamiento, y se apoyan en lo que los estudiantes han aprendido en sus vivencias y experiencias de manera que se logre la abstracción separando lo superficial de lo esencial y llegar a una concreción mental y dar explicaciones.

- Principio de formación del modo de actuación del futuro profesional en el enfrentamiento de problemas. Esto se logra en VOICE mediante orientaciones generales y completas que posibiliten la formación de modos de pensar y actuar en la solución de problemas vinculados a su futura actividad profesional, con tareas que son significativas para el sistema de motivos de su personalidad. El libro tributa a este logro ya que el contenido de las lecturas están coordinadas con otras asignaturas del currículo para el año para que el estudiante actúe en consecuencia con su futura profesión como maestro logopeda e interiorice modos de actuación.
- Principio del libro como medio de enseñanza y aprendizaje para el desarrollo tiene como presupuesto la concepción sobre la relación entre enseñanza y desarrollo de L.S. Vygotski, concebido el aprendizaje a partir de la colaboración con otros más desarrollados y a la zaga de una buena enseñanza, lo que constituye uno de sus aportes más significativos: La zona de desarrollo próximo. VOICE se concibe como un portador, una sucesión de zonas de desarrollo próximo, mediante condiciones en las que el estudiante se eleva a un nivel más alto mediante la actividad conjunta ampliando y profundizando conocimientos, y logrando su crecimiento personal a través de lecturas que movilizan toda su riqueza afectiva y cognitiva donde surgen contradicciones solubles en su zona de desarrollo próximo convirtiéndose en fuerzas de desarrollo personal.
- Principio del carácter activo y formativo del empleo de la información científico técnica en el libro para la preparación del futuro profesional. Desde este principio

VOICE presta atención a las necesidades informativas del estudiante creadas por su interacción social, estimulando el análisis de lecturas de diversas fuentes para que desarrollen su creatividad.

- Principio de la comunicabilidad. Este proceso se realiza por vía verbal o no verbal. VOICE incluye estrategias comunicativas que aseguran la comprensión de las lecturas propuestas, mediante el logro de la comunicación con el estudiante (interacción lector-texto) y el incentivo de éste con los demás estudiantes y profesores ya que las lecturas se vinculan a la realidad en que aprende y se desarrolla el estudiante estando presente el diálogo.

#### **2.4.1 Principios didácticos y su carácter sistémico en la propuesta del texto VOICE.**

Los fundamentos didácticos en esta propuesta están sustentados en el carácter plenamente activo y consciente del estudiante, asumiendo los **Principios Didácticos**, enunciados por Labarrere G, y Valdivia G, (1988) así como el criterio de Zilberstein Toruncha, J (1998) en torno, a la necesidad de reconceptualizar estos principios en los momentos actuales, donde la Universidad cubana está inmersa en una serie de transformaciones que tributan a los múltiples programas de la Revolución. Los principios didácticos que sustentan la propuesta son los siguientes:

- Carácter científico de la enseñanza, el que se ve reflejado en la contribución de la enseñanza de lenguas extranjeras en la especialidad de Logopedia a la formación en los alumnos de la concepción científica del mundo. Este principio conduce a los estudiantes a apropiarse de un pensamiento teórico, que les permita dominar teorías, leyes, conceptos, pero que, además, puedan actuar con conocimiento de causa, se formen valores que conduzcan a que vivan en sociedad, protejan el medio ambiente y transformen creadoramente la naturaleza y la sociedad.
- Carácter educativo del contenido de cada lectura propios de la profesión como maestro logopeda, posibilitándose la unidad de lo instructivo, educativo y desarrollador; dándole particular importancia a la formación de los valores propios de los licenciados en educación. Éste se fundamenta en la ley del proceso de enseñanza que expresa la unidad de la instrucción y la educación, ambos

procesos constituyen una unidad dialéctica en la formación de la personalidad de los estudiantes.

- Unidad de la teoría con la práctica en la formación del maestro logopédico: en este principio el carácter teórico radica en el sistema de conocimientos, hábitos y habilidades, relacionadas sistemáticamente en cada texto de lectura, propiciando una preparación científica y el desarrollo de las habilidades lingüísticas, procesos cognitivos y de actitudes positivas, concretados en la sensibilidad, participación productiva, participativa y creativa en la solución de las actividades de lectura que le permitirán una formación holística. En la base de este subyace la teoría Marxista-Leninista del conocimiento.
- Carácter activo y consciente de los estudiantes en el aprendizaje, bajo la dirección del profesor, de modo tal que los estudiantes trabajen la lectura desde una perspectiva comunicativa y reflexionen sobre lo leído. Esto supone ante todo, la formación de intereses cognoscitivos de la enseñanza y es que los alumnos participen conscientemente en clase cuando el contenido de las asignaturas es interesante para ellos, lo que se pretende lograr mediante el contenido de las lecturas vinculadas a los intereses y necesidades lingüísticas de los estudiantes para su futuro trabajo como maestros logopeda.
- Asequibilidad del contenido se presenta en las diferentes lecturas de mediana complejidad acorde al nivel de los estudiantes y de sus ejercicios a través de la integración de los contenidos, para los cuales se tuvo en cuenta la introducción gradual de los mismos partiendo de lo simple a lo complejo y de lo concreto a lo abstracto. La esencia de este principio retoma las particularidades de la edad de los estudiantes, el nivel de desarrollo de sus habilidades y capacidades, de la experiencia acumulada, que lo orientan en la organización y conducción del proceso de enseñanza-aprendizaje.
- Accesibilidad del material que se enseña como principio del proceso constituye en sí un axioma y se representa metodológicamente en la propuesta en los criterios de facilidad/dificultad, simpleza/complejidad de los textos de lectura y sus actividades asociados a las reglas de la didáctica de lo fácil a lo difícil, de lo sencillo a lo complejo.

- Sistemática de la enseñanza y la integración de los contenidos se manifiesta en la necesidad de que todas las actividades de lecto-comprensión sean consecuentes con una planificación y de una secuencia lógica de forma que los estudiantes no solo refuercen el sistema de conocimientos mediante la lectura y comprensión de textos sino también que desarrollen un pensamiento integrado por las distintas operaciones lógicas: análisis, síntesis, generalización, abstracción, inducción, deducción mientras desarrollan habilidades de lecto-comprensión. Este principio se evidencia en la organización comunicativa de trabajo con los textos propuestos.
- El carácter sistémico en nuestra propuesta se manifiesta en la propuesta del libro de texto como un sistema en el que están jerarquizadas las unidades lingüísticas, las funciones comunicativas en que se presentan las tareas de lecto comprensión mediante el establecimiento de relaciones temáticas, sinonímicas, antonímicas, descriptivas, comentarios y otras expuestas en la solución de las tareas docentes de lectura que actúan en calidad de armas para la ejecución de las mismas y el desarrollo de la comprensión del texto.
- Unidad de lo afectivo y cognitivo, para desarrollar en los estudiantes, tanto sus capacidades, como sus sentimientos y convicciones, de modo tal que el conocimiento adquirido posea un significado y un sentido personal y profesional que contribuya a su desarrollo integral para que desarrolle la calidad de los servicios educacionales con mayor justicia social.
- Actividad creadora de los estudiantes como fundamento de esta propuesta se manifiesta en la interrelación que reestablece entre profesor de inglés y estudiantes, ambos como sujeto y objetos al mismo tiempo de las influencias educativas y lingüísticas.
- Atención a las diferencias individuales dentro del carácter colectivo del proceso docente – educativo reconoce la necesidad de instruir y educar a los estudiantes en el colectivo, para el colectivo, sin perder de vista sus diferencias individuales, las que desempeñan un papel importante en el trabajo de enseñanza-aprendizaje.
- La solidez de los conocimientos se representa mediante la amplia gama de actividades, la distribución de los contenidos y la integración de las habilidades

comunicativas. El libro de texto propuesto organiza los ejercicios en un sistema que posibilita la utilización de los contenidos textuales en la actividad verbal.

- Carácter audiovisual de la enseñanza: unión de lo concreto y lo abstracto. La percepción sensorial directa se concretiza en la propuesta mediante la presentación de modelos claros y representaciones concretas que ayudan a establecer vínculos con los contenidos estudiados y que posibilitan un recuerdo más sólido y una mejor asimilación mediante textos de lectura y actividades situacionales que contribuyen a formar asociaciones y representaciones con las palabras y conceptos que desarrollan la actividad cognoscitiva.

#### **2.4.2 Principios Didácticos de las Lenguas Extranjeras en que se sustenta el libro de texto VOICE.**

Entre los principios didácticos de las lenguas extranjeras la propuesta se sustenta en:

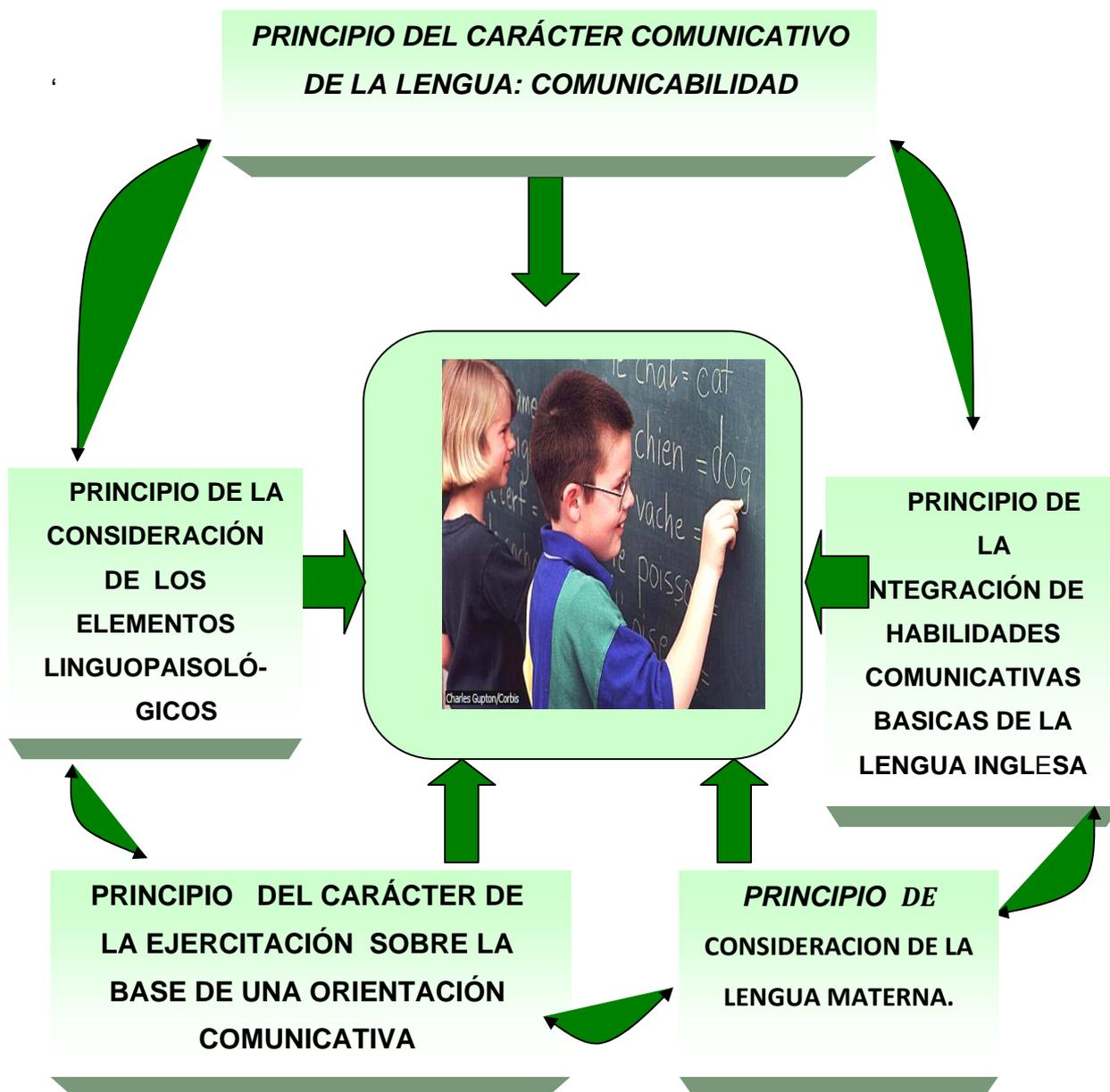
- Principio del carácter comunicativo de lenguas extranjeras: Comunicabilidad, principio rector ya que concibe el proceso de enseñanza aprendizaje para el desarrollo de habilidades de lecto-comprensión sobre una base situacional lo más cercana a las condiciones reales de comunicación que permitan el desarrollo de las habilidades en forma de espiral ascendente donde los hábitos lingüísticos se adquieran y ejerciten insertados en ellas. Este principio implica la automatización de las funciones comunicativas con un sentido creativo y personalógico en la medida que se adquiere el conocimiento se adquiere la habilidad para usar la lengua priorizando el valor comunicativo del lenguaje y no el aspecto puramente lingüístico y formal.

Al basarse en una enseñanza comunicativa para el desarrollo de las habilidades de lecto-comprensión, la propuesta concibe la lengua como medio de expresión y recepción de ideas lo que implica el desarrollo de las habilidades comunicativas en forma sistémica y armónica mediante un proceso de vinculación de habilidades que permita integrar:

- La habilidad de lectura con la habilidad oral.
- La habilidad de lectura con la habilidad escritura y la oral.
- La habilidad de lectura con la comprensión auditiva con la habilidad oral.

Estas variantes de integración entre las habilidades básicas del idioma inglés son las que proponemos para el desarrollo de la lecto-comprensión con el presente libro de texto pero tratando de mantener el principio de la comunicabilidad como principio rector de la enseñanza de Lenguas Extranjeras.

- Principio de la consideración de la lengua materna para preestablecer posibilidades de inferencia y de transferencia y manejarla comparación solo en sacos en que sea imprescindible, en la búsqueda de facilitar la comprensión y la asimilación de algunos fenómenos lingüísticos.
- Principio del carácter rector de la ejercitación se presenta mediante las actividades prácticas propuestas para cada selección de texto, sobre la base de una orientación comunicativa que debe resolver mientras efectúa la lectura, de manera que el proceso de la actividad tenga un carácter multilateral y la lectura no transcurra de forma mecánica sino consciente mediante tareas de anticipación a la lectura del texto, durante la propia lectura y posteriores a la lectura del texto con el objetivo de lograr el nivel de profundidad y exactitud de la comprensión de lo leído lo que posibilita la utilización de la información de forma creadora.
- Principio de la consideración de los elementos linguopaisológicos mediante el uso de la lengua como medio de comunicación y como reflejo de la cultura, del modo de vida, del pensamiento, de la asimilación de la realidad circundante y de las tradiciones históricas y sociales y los valores patrios. Estos conocimientos relacionados al país cuya lengua se inserta en el marco de la propia clase mediante el tratamiento del contenido de los textos de lectura teniendo en cuenta el nivel lingüístico de los estudiantes.



### **2.4.3 Principios metodológicos que fundamentan la propuesta.**

Para desarrollar habilidades de lecto-comprensión a través del texto **VOICE** se siguió una concepción congruente con los principios metodológicos, que se concretan de la siguiente forma:

- a) Las habilidades se desarrollan mediante la solución de tareas de comprensión lectora que transiten por los diferentes niveles de significación del texto.
- b) Las habilidades se desarrollan más eficientemente si se sigue un enfoque holístico, es decir, si se procede del todo a las partes y de ahí al todo nuevamente.
- c) Las habilidades se desarrollan en mayor medida si se propicia la apropiación consciente por parte de los alumnos del proceso de la lectura seguido por los lectores eficientes, si se propicia la interacción y la cooperación entre los alumnos en el aula y fuera de esta y si se facilita el trabajo independiente intensivo de los alumnos fuera del aula para que accedan a fuentes de información orales y escritas en diferentes soportes cuyo procesamiento resulte significativo para los alumnos.
- f) Las habilidades se desarrollan eficientemente cuando se integran a las demás habilidades de la lengua.

### **2.5 Fundamento psicopedagógico de la propuesta.**

El sustento psicopedagógico del libro de selección de lecturas **VOICE** para maestros logopedas en su concepción dialéctico-materialista o integradora de la didáctica, retoma a Vygotski y su teoría del desarrollo histórico-cultural como se ha planteado anteriormente, que pone de manifiesto la importancia del contexto histórico social en la educación de los educandos y a la vez expresa la necesidad de atender a la evolución individual de cada sujeto dentro de el mismo, para poder comprender la esencia de los procesos de aprendizaje.

Vygotski (1985) fundamenta su concepción de aprendizaje y señala:... “El aprendizaje es una actividad social, y no sólo un proceso de realización individual, una actividad de producción y reproducción del conocimiento mediante la cual el niño asimila los modos sociales de actividad y de interacción, y más tarde en la escuela, además, los fundamentos del conocimiento científico, bajo condiciones de

orientación e interacción social ”y considera que lo más importante no es lo que el alumno puede hacer hoy, sino lo que él puede hacer mañana (Zona de desarrollo próximo) al asumir la construcción del conocimiento de forma conjunta y activa, con el interés declarado de transformar la realidad, conjugando de forma dialéctica, la acción y la reflexión, la teoría y la práctica es decir, que toma en consideración de las capacidades reales y el de las posibilidades de los estudiantes para aprender con la ayuda de los demás. Vigotsky, 1978 define la “zona de desarrollo próximo”, como: ...“La distancia entre el nivel real de desarrollo determinado por la capacidad de resolver un problema y el nivel de desarrollo potencial, determinado a través de la resolución de un problema bajo la guía del adulto o en colaboración con otro compañero más capaz”...

Este concepto de aprendizaje pone en el centro de atención al sujeto activo, consciente, orientado hacia un objetivo; su interacción con otros sujetos (el profesor y otros estudiantes) con la utilización de diversos medios en condiciones socio-histórico determinadas. Su resultado fundamental lo constituye las transformaciones internas del sujeto, es decir, sus modificaciones psíquicas y físicas del propio estudiante, mientras que las transformaciones en el objeto de la actividad sirven sobre todo como medio para alcanzar el objetivo de aprendizaje y para controlar y evaluar el proceso.

En la apropiación de conocimientos, hábitos y habilidades de lectura en inglés se hace indispensable tener en cuenta el nivel de desarrollo que presentan los estudiantes, lo que evidencia la significación de un diagnóstico pedagógico integral bien concebido que le permita al profesor determinar cuál es ese punto de partida de forma grupal e individual. Después de poder determinar el punto de partida, el profesor y el propio estudiante, quien debe estar siempre consciente de lo que sucede en su proceso de enseñanza-aprendizaje, propician el desarrollo de las aptitudes de los estudiantes y el desarrollo de las capacidades aún no desarrolladas, pero cuyas potencialidades para lograrlas están presentes en ellos.

En lo que se refiere al estudiante, implica utilizar todas las potencialidades de que dispone en su personalidad (su historia académica, sus intereses cognitivos, sus motivos para el estudio, su motivación) en relación con lo que aporta el grupo de clase, involucrando a los propios estudiantes en la construcción de las condiciones más favorables para el aprendizaje.

### **2.5.1 Fundamento filosófico de la propuesta.**

VOICE se sustenta en los postulados del materialismo dialéctico e histórico, pues considera la práctica social como punto de partida. El sistema concibe al estudiante como un ser de naturaleza social, que se desarrolla en un mundo social de relaciones con los demás. Pero vivir en sociedad implica comunicarse unos con otros por lo que podría afirmarse que para participar en la vida social hay que saber comunicarse. Por eso la concepción materialista del hombre y de la sociedad solo se logra a través de la concepción científica de la comunicación.

A través de la comunicación, el hombre actúa en reciprocidad con el resto de los hombres, lo que lleva implícito una forma de autoconocimiento ya que al poner el sujeto de manifiesto su modo de ser con sus semejantes a la vez se refleja en el mismo, de ahí la interrelación dialéctica sujeto-sujeto e intrasujeto y su extraordinario valor teórico, práctico, gnoseológico y metodológico en el proceso de la comunicación.

El materialismo dialéctico puso de manifiesto que solo en las relaciones sociales establecidas por el hombre en el transcurso de su actividad, pudo el cerebro humano reflejar y conceptualizar la realidad objetiva. Desde el punto de vista didáctico, la comprensión de estas relaciones tiene gran valor, ya que permite al profesor de lenguas extranjeras llegar a la esencia del fenómeno con que ha de trabajar: la actividad comunicativa entre sujetos. En cada momento de su actuación docente, el profesor debe tomar como punto de partida los conceptos fundamentales que definen la naturaleza del pensamiento y el lenguaje a fin de aplicarlos consecuentemente en el proceso de la comunicación.

La actividad comunicativa posee gran importancia no sólo por ser un medio eficaz de influir sobre los sujetos y su psicología, sino porque ella constituye la base fundamental para el establecimiento de la relación sujeto-sujeto, posibilitando que varios sujetos se incorporen a la actividad práctica y de esta forma transmitan sus conocimientos y valoraciones sobre la realidad objetiva.

El sujeto es capaz de emplear el lenguaje en el curso de la actividad práctica para formularse a sí mismo los pasos que habrá de seguir en el proceso de satisfacción de sus necesidades o los propósitos que persigue con su actividad, conocimiento o valoración. Esta actividad lingüística está muy ligada a los procesos de la actividad de la comunicación humana, pues cuando el sujeto se crea una necesidad, ella genera las motivaciones, motor impulsor que lo lleva a su satisfacción mediante el alcance de una meta, la cual una vez alcanzada hace que el sujeto se sienta realizado.

Por otro lado, en el texto VOICE se parte del presupuesto que la relación entre las disciplinas es consecuencia del principio general marxista-leninista de la integración o concatenación de todos los fenómenos naturales, sociales y humanos que se reflejan en la enseñanza por medio de los contenidos de las diferentes disciplinas y asignaturas.

La integración de los contenidos evidencia los nexos entre las diferentes asignaturas, reflejando una acertada concepción científica del mundo, lo cual demuestra que los fenómenos no existen por separado y que al interrelacionarlo por medio del contenido se diseña un cuadro de interacción y dependencia del desarrollo del mundo.

## **2.6 Elaboración de la propuesta.**

### **Etapa de Diagnóstico.**

Para la realización del diagnóstico de las habilidades de lecto-comprensión se realizó el estudio de los documentos normativos para el 1er año de la especialidad de logopedia tales como modelo del Profesional, Programa de la Asignatura Inglés y Plan de Estudio.

### **Análisis del Modelo del Profesional**

En el modelo del profesional se consigna como objetivo esencial el uso de los conocimientos de la lengua inglesa como soporte para el estudio y consulta de materiales en la superación permanente y la investigación, a fin de mantenerse actualizado en su preparación profesional., por lo que los estudiantes de 1er año

deben comprender lecturas en lengua inglesa que le permitan la familiarización con el vocabulario técnico.

### **Análisis del Plan de Estudio**

En el plan de estudio se consigna la necesidad de desarrollar en los estudiantes logopedas el siguiente sistema de habilidades:

#### **Sistema de habilidades**

- Determinar las funciones comunicativas básicas a utilizar en una situación social específica de forma oral o escrita.
- Interpretar de diversas formas (preguntas y respuestas, transferencia de información, verdadera o falsa, etc.) textos sencillos de mediana complejidad.
- Leer e interpretar textos sencillos, orales y escritos, vinculados a las necesidades específicas del maestro logopédico, sobre las relaciones en los cuales se encuentren las funciones comunicativas estudiadas y cuyos contenidos léxico y semántico sean conocidos.
- Expresar aceptablemente de forma escrita, los contenidos de los textos ejercitados en clase.
- Utilizar correctamente el diccionario bilingüe para solucionar tareas de comprensión de textos.
- Utilizar diversas fuentes de referencia para la realización del trabajo independiente extraclase.

### **Análisis del Programa**

Este análisis muestra que en el programa de la asignatura (anexo 1) se consignan las siguientes habilidades de lecto-comprensión que tributan a la formación integral del futuro educador logopeda:

- Trabajar el vocabulario nuevo que resulta esencial para la comprensión del nuevo texto mediante actividades variadas en las diferentes lecturas.
- Inferir el significado de palabras en contexto
- Reconocer las ideas principales y secundarias.

- Responder preguntas de comprensión en diferentes niveles.
- Transferir información.
- Completar mapas conceptuales y cuadros.
- Resumir el tema del texto de forma oral y escrita.
- Reportar el texto de forma oral.
- Establecer relaciones entre ideas inferidas del texto.
- Interpretar en español ideas esenciales de forma oral y escrita.
- Valorar críticamente algunas ideas el texto.
- Analizar el texto desde diferentes perspectivas.
- Valorar críticamente texto.

El análisis de las funciones lingüístico comunicativas y de la relación forma-función que se impartieron en el primer semestre según el programa muestra que se encuentran a

**Nivel Funcional** las siguientes:

- Hábitos diarios y rutinas.
- Descripción del trabajo y las diferentes ocupaciones.
- Gustos y preferencias.
- Sentimientos y estados de ánimo.
- Descripción de lugares.
- Expresión de existencia en la descripción de lugares.
- Descripción del estado del tiempo.
- Características físicas de las personas.
- Descripción de los rasgos de la personalidad.
- Acciones que se realizan en el momento del habla.
- Acciones pasadas.
- Planes y perspectivas futuras.

**A Nivel Gramatical** le corresponden las siguientes estructuras a dichas funciones lingüísticas:

- Dominar la relación forma-función mediante la expresión tanto oral como escrita de las adecuadas estructuras gramaticales para las diferentes funciones lingüísticas entre las que se encuentran:

- Oraciones enunciativas, imperativas e interrogativas.
- Artículos, preposiciones, sustantivos y adverbios.
- Pronombres personales, posesivos y demostrativos.
- Voz pasiva y activa.
- Modificadores del sustantivo (Adjetivos).
- Tiempos verbales: presente pasado y futuro.
- Verbos modales.

El plan temático está conformado por 11 temas de lectura para el segundo semestre de la asignatura Inglés en el primer año del curso diurno intensivo con un total de 32 horas clases según se consigna el diseño del programa en el plan de estudio de la especialidad con una frecuencia de 90 minutos semanales (1 encuentro presencial). El contenido de cada una se refleja en el sistema de conocimientos presentado en este epígrafe.

### **Contenido Lingüístico**

Partiendo del análisis de dicho diagnóstico se elaboró la propuesta lingüística de los 11 textos que incluye la propuesta.

### **Contenido Interdisciplinar**

Para los contenidos interdisciplinarios se realizó una reunión de trabajo metodológico con la participación de 12 profesores (100%) y se debatieron a partir de la discusión entre ellos los contenidos interdisciplinarios que debían fundamentar los textos para 1er año de la carrera. El 100% de los profesores considera que se deben vincular los contenidos de las diferentes asignaturas y valoran también el 100% de los especialistas que deben ajustarse las lecturas al nivel de los estudiantes. (Ver Anexos 3 y 4).

Teniendo en cuenta el criterio de estos profesores quedaron conformados los temas escogidos para las diferentes lecturas y su ajuste a las funciones lingüístico-comunicativas según las habilidades de lecto-comprensión requeridas.

### **Texto 1 Logopedics in Cuba.**

- Descripción de la Logopedia en Cuba y de Ciencias vinculadas a la profesión mediante el uso presente simple del verbo Be y de los verbos de acción en definiciones.
- Descripción del aparato de fonación.

### **Texto 2 Do you want to be my keyboard - friend?**

- Presentación de los datos personales: nombre, edad estado civil, profesión, dirección particular, correo electrónico, gustos y preferencias a través de las cartas informales, correo electrónico y las postales de estudiantes de la especialidad de Logopedia en las Universidades Pedagógicas.
- Descripción de lugares (países) en particular Cuba y Brasil.
- Descripción de la familia.

### **Texto 3 A Team of Professionals.**

- Descripción del trabajo de los profesionales vinculados a la labor del maestro logopeda.
- Actividades de los profesionales. (Tiempo presente simple).

### **Texto 4 A Challenge in Special Education.**

- Descripción del trabajo del maestro Logopeda. (Presente simple y presente continuo).
- Expresión de los deberes de padres, maestros y estudiantes de la carrera en la educación de los niños (Uso de **Should**).
- Actividades futuras de los estudiantes de la especialidad y posibles lugares de trabajo.

### **Texto 5 Simple Verses from the Cuban National Hero.**

- Expresión de posibilidad, obligación y deber (verbos modales).
- Descripción de los rasgos de la personalidad de José Martí.
- Descripción física de José Martí (características físicas).
- Descripción en los versos sencillos mediante el uso de los adjetivos (Qualifiers) incluidos los colores.
- Descripción de la familia.
- Responder preguntas con patrones –Wh, Do-Does-y Be.

### **Texto 6 Our classroom.**

- Descripción de lugares (El gabinete logopédico) Objetos y muebles. Uso de preposiciones y Adverbios.
- Expresión de existencia ( There + Be).
- Acciones diarias de los niños en el gabinete. (presente de los verbos de acción).
- Preguntar por cantidad (How many/ How much is there / are there?).
- Preguntar por la ubicación de los objetos ( Where is...?).

### **Texto 7 A Day at the Pedagogical Sciences University.**

- Expresión de hábitos diarios de los estudiantes de logopedia y de los profesores.
- Preguntar sobre las actividades diarias.
- Expresar frecuencia de las actividades ( Adverbios de frecuencia)

### **Texto 8 Human Communication Disorders ▶ An overview.**

- Expresión de acciones en el momento que se habla. (Presente continuo)
- Descripción de los trastornos del lenguaje. (Acciones en presente y pasado simple)
- Definir términos de la especialidad mediante el uso del verbo Be y verbos de acción en presente.

### **Texto 9 Communication in Children with Language Disorders.**

- Expresar los trastornos de comunicación mediante el presente simple.

### **Texto 10 The Logopaedic File.**

- Expresar datos personales del niño con trastornos del lenguaje y la comunicación.
- Expresar otros trastornos médicos en el niño mediante el uso del pasado.
- Describir los miembros de la familia.
- Expresar lo que gusta y lo que desagrada.

- Expresar actividades utilizando los verbos modales **can, must, should**

### **Texto 11 Cuban Hightitled Professors. Extra Class Activity**

- Describir acciones pasadas.
- Describir personas.
- Describir los rasgos de la personalidad.

La relación con las asignaturas se representa en forma de diagrama en el anexo 4.

Las temáticas que se abordan en él se relacionan con el resto de las disciplinas del año y se utilizan como textos de lectura para sistematizar y consolidar las funciones que se presentan en cada una de ellas.

#### **2.6.1 Características del libro de texto VOICE.**

**VOICE** es un término introducido por el foniatra cubano Ricardo Cabanas Coma. Se titula el libro de esta forma, por la vinculación que existe entre la Especialidad de Logopedia y la producción de los sonidos articulados en el acto del habla.

Desde el punto de vista didáctico, al trazar los objetivos de la asignatura Inglés para el primer año del curso diurno intensivo de la especialidad de Logopedia en la carrera Licenciatura en Educación, la propuesta de un libro de lecturas en IFE parte del fin de la enseñanza profesional de desarrollar hábitos de lectura en lengua inglesa como fuente de conocimiento, información actualización, y satisfacción de necesidades personales y profesionales.

Se consideraron los objetivos como la categoría rectora del proceso, teniendo en cuenta sus componentes y la relación que existe entre los mismos y toma en cuenta también el encargo social asignado a los futuros maestros logopedas que trabajarán en el perfeccionamiento de la educación especial, llamada esencialmente a la corrección, desarrollo y enriquecimiento del lenguaje y de las habilidades comunicativas y la formación integral de los educandos acorde a los principios de nuestra sociedad.

La propuesta ha sido elaborada con la finalidad de dar respuestas a las insuficiencias que presentan los materiales de lectura utilizados en la formación de maestros logopedas ante los requerimientos del nuevo contexto educacional y social, ofreciendo una compilación de textos desde una perspectiva interdisciplinaria que propicia la flexibilidad en la selección de las lecturas y constituye un medio para la

formación de la personalidad del estudiante, comprendida ésta como un sistema de regulación del comportamiento, que tiene como célula reguladora la unidad de lo cognitivo y lo afectivo en el desarrollo del proceso. Es una propuesta para la preparación del futuro profesor logopeda en su labor profesional, mediante tareas fundamentalmente productivas y creativas atendiendo a la integración de las habilidades básicas del idioma para comunicarse fluida e inteligiblemente en inglés como lengua extranjera tanto de forma oral y escrita, de tal manera que el estudiante aprenda de una forma consciente, reflexiva y significativa. La autora de este libro de selección de lecturas se propuso los siguientes objetivos:

### **Objetivo General.**

- Contribuir a la formación integral del maestro logopeda a través de la asignatura Inglés como lengua extranjera mediante la integración de conocimientos y de habilidades a partir de la lecto-comprensión para la ampliación de sus conocimientos científico-culturales y de carácter especializado en idioma inglés y sentar las bases para iniciar, en estudios posteriores, el trabajo con lecturas especializadas de mayor complejidad.

### **Objetivos Instructivos Generales.**

- Comprender textos relacionados con diferentes temas de la especialidad de Logopedia acorde a las necesidades, intereses y nivel lingüístico alcanzado por los estudiantes.
- Expresar de forma oral y escrita los temas leídos en clase utilizando las funciones comunicativas correspondientes y el vocabulario técnico, con una corrección lingüística que no interfiera en la comprensión del lenguaje.
- Procesar la información de textos técnicos auténticos y/o adaptados de sobre la especialidad de Logopedia
- Desarrollar habilidades de lecto-comprensión en Inglés con fines específicos a la Logopedia para los licenciados en educación

### **Habilidades de Lectura del texto VOICE**

- Comprender la información implícita y explícita del texto.
- Determinar las ideas esenciales y de apoyo empleadas en el texto.

- Delimitar el propósito del autor.
- Determinar la vigencia del tema y su correspondencia con la actualidad del país.
- Sintetizar de forma escrita en lengua española o inglesa la información más general del texto.
- Inferir información y el significado de palabras.
- Identificar el vocabulario técnico, estructuras gramaticales, y la formación de palabras.
- Evaluar críticamente lo leído de forma oral y / o escrita.
- Transpolar ideas.
- Transferir información de párrafo a diagrama y viceversa.
- Debatir sobre lo leído en responder y preguntar sobre el texto en cuestión de forma oral y/o escrita.
- Expresar opiniones sobre los textos propuestos para la especialidad de Logopedia.
- Localizar determinada información en un texto.
- Consolidar el desarrollo de hábitos y habilidades en el uso del diccionario bilingüe.
- Continuar desarrollando el pensamiento lógico mediante los procesos de análisis y síntesis.

### **Objetivos Educativos.**

- Consolidar los hábitos de trabajo independiente, despertando el interés por la búsqueda de información e investigación de temas relacionados con la especialidad de Logopedia como vía para elevar la preparación individual y colectiva.
- Comprender el carácter social del lenguaje y la relación entre este, el pensamiento y la cultura, mediante el estudio de los contenidos lingüísticos y las temáticas presentadas.
- Fortalecer sus convicciones y sentimientos de acuerdo a la formación integral del maestro logopeda en la sociedad socialista, mediante el análisis y la discusión de las temáticas presentadas.

- Desarrollar los conocimientos de la lengua inglesa como soporte para el estudio y consulta de materiales en la superación permanente y la investigación, a fin de mantenerse actualizados en su preparación profesional.

### **Contenido Lingüístico.**

Todas las lecturas están vinculadas con los contenidos que los estudiantes de Licenciatura en Educación, Especialidad Logopedia deben dominar al terminar el primer año, para que los futuros maestros logopedas se motiven por leer en inglés y sobre todo para que los estudiantes jueguen el papel que le corresponde en el proceso docente educativo: **ser centro activo**, del proceso de enseñanza aprendizaje lo que se establece en la metodología comunicativa de enseñanza de lenguas como **student centered class**. El contenido de las lecturas propuestas se concibió teniendo en cuenta:

- Las funciones lingüísticas estudiadas en la asignatura Inglés en las unidades 1, 2, 3 y 4 que componen el programa de esta asignatura.
- Las opiniones expresadas al respecto por los profesores de las distintas asignaturas que conforman el plan de estudio para el primer año de la carrera Logopedia al responder el cuestionario aplicado. (Anexo )
- Experiencia personal en la formación de maestros primarios en la especialidad.
- Los intereses y necesidades lingüísticas para el futuro trabajo de los maestros logopedas sobre la base de las asignaturas que conforman el currículo en el primer año de la carrera del curso diurno intensivo

### **2.7 Validación de la propuesta del libro.**

En el capítulo se exponen los resultados de la evaluación de la propuesta del libro de texto a través del método de criterio de especialistas y los de su aplicación en la práctica educativa durante el segundo semestre del curso escolar 2009-2010.

Para evaluar la pertinencia de la propuesta del libro de texto para el aprendizaje de la lectura, se somete a criterio de 15 especialistas de diferentes centros de la enseñanza superior en el municipio de Cienfuegos, mediante una muestra no probabilística intencional a través del método SPSS, versión 15 en español.

En la caracterización de los especialistas se destaca la experiencia promedio de 25 años de trabajo. En su mayoría graduados en Licenciatura en Educación. Especialidad Lengua Inglesa y actualmente se desempeñan como profesores de inglés en la Enseñanza Superior.

**Especialistas a cuya historia de vida se recurrió.**

1. MS. C. Raquel Rodríguez García. Profesora Asistente. Licenciada en Educación Profesorial Superior. Jefe de carrera y de asignatura en el departamento de Lengua Inglesa de la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Cienfuegos (UCP). Imparte clases de Práctica Integral, Metodología de la traducción y otras.
2. MS. C. Edita Solano López. Profesora Auxiliar. Lic. En Educación. Especialidad Lengua Inglesa. Se ha desempeñado como jefe de departamento. En la actualidad imparte clases de Inglés médico a estudiantes de medicina y estomatología en la Facultad de Ciencias Médicas de Cienfuegos.
3. MS. C. Susana García Buchaca. Profesora Asistente. Graduada de la carrera Profesorial de Inglés, Secundaria Superior. Se ha desempeñado como profesora de inglés e imparte clase a los grupos de Medicina, así como Inglés Básico en la Facultad de Ciencias Médicas de Cienfuegos.
4. Lic. Nieves Ulloa Madruga. Profesora Asistente. Lic. En Educación. . Especialidad Lengua Inglesa. Imparte clases de metodología de la enseñanza de Lenguas Extranjeras y Práctica Integral en la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Cienfuegos.
5. MS. C. Angela Paredes Marín. Lic. En Educación. Especialidad. Lengua Inglesa. Imparte clases de Práctica Integral de la Lengua Inglesa en la Universidad de Cienfuegos “Carlos Rafael Rodríguez”. En la actualidad ocupa el cargo de jefe de disciplina.

6. MS. C. Eusebio Lara Valdespino. Lic. En Educación. Especialidad. Lengua Inglesa. Imparte clases de Práctica Integral de la Lengua Inglesa y otras asignaturas en la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Cienfuegos.
7. MS. C. Ana Vázquez Cedeño. Lic. En Educación. Especialidad. Lengua Inglesa. En la actualidad se desempeña como jefe de departamento de Lenguas Extranjeras en la Universidad de Cienfuegos “Carlos Rafael Rodríguez”.
8. Lic. Ramona Vega Ramírez. Lic. En Educación. Especialidad. Lengua Inglesa. Profesora Asistente. Graduada del segundo destacamento pedagógico “Manuel Ascunce”. En su provincia natal Guantánamo ocupó los cargos de metodóloga provincial y jefe de colectivo de año. En la UCP es jefe de la disciplina de Metodología de la enseñanza de las Lenguas Extranjeras. Imparte esta asignatura y Práctica Integral de la Lengua Inglesa.
9. MS.C. Oscar Sánchez Pérez. Lic. En Educación. Especialidad. Lengua Inglesa. Prof. Auxiliar. Ocupa el cargo de jefe de departamento de Lengua Inglesa en la UCP. Imparte clase de Gramática Comunicativa, Práctica integral de la Lengua Inglesa y otros cursos.
10. MS. C. Reinaldo Guerra Pérez. Lic. En Educación. Especialidad. Lengua Inglesa. Profesor Asistente. Graduado del segundo contingente del destacamento pedagógico. En la universidad de Cienfuegos fue el segundo jefe de Inglés. Ha ocupado diferentes cargos: metodólogo municipal provincial, vicedecano de la Facultad de Humanidades, jefe de carrera, director de la residencia estudiantil. Imparte MELE, Práctica Integral de la Lengua Inglesa.
11. MS. C. Belkis González Machín. Lic. En Educación. Especialidad. Lengua. Profesora Asistente. Se ha desempeñado como profesora de inglés e imparte clase a los grupos de Medicina, así como Inglés Básico a enfermería en la Facultad de Ciencias Médicas de Cienfuegos.

12. Lic. Alejandro I. Yanes García. Lic. En Educación. Especialidad. Lengua Inglesa. Profesor Asistente. Responsable de asignatura. Imparte clases de Práctica Integral de la Lengua Inglesa.
13. MS. C. Kenia González López Trigo. Lic. En Educación. Especialidad Lengua Inglesa. Profesora Asistente. Jefe de la disciplina de Prestación de Servicios. Imparte clases a estudiantes del primer año de la carrera de Lengua Inglesa.
14. Lic. Eduardo Pérez Novo. Lic. En Educación. Especialidad Lengua Inglesa. Profesor Instructor. Ha impartido clases de Inglés en todas las educaciones. En la actualidad trabaja y se desempeña como jefe de colectivo de año en la Universidad de Cienfuegos.
15. Lic. Yoelvis González Pérez. Lic. En Educación. Especialidad. Lengua Inglesa. Profesor Instructor. Es coordinador del grupo de primer año de la carrera de Lengua Inglesa. Graduado del Instituto Superior Pedagógico y ahora parte del colectivo de profesores de este centro. Imparte Práctica Integral de la Lengua Inglesa.

Según Lanuez y otros (2008: 93) el método del criterio de especialistas se suele emplear como complemento de la validación, y consiste en esencia, en recoger los criterios de éstos en el tema objeto de investigación.

Estos criterios complementarios que se consideran resultados cualitativos, se integran con los cuantitativos obtenidos mediante la aplicación de otros instrumentos, y ello permite arribar a conclusiones científicamente fundamentadas.

En este caso, se aplicó el cuestionario, presentado en el anexo 6, el cual tuvo como objetivo: la valoración por los especialistas del libro propuesto, en lo que se refiere a su contenido y posibilidades de aplicación a la práctica, en la Carrera de Licenciatura en Educación Especial, Especialidad de Logopedia.

Se consideró una muestra intencional de 15 especialistas (anexo 4). La selección se realizó en correspondencia con los siguientes criterios:

- Graduados en la especialidad de Lengua Inglesa.
- Vinculados a la docencia en la Educación Superior.

- La experiencia en el sector.
- Participación en investigaciones relacionadas con el estudio de las habilidades del idioma inglés, específicamente de lecto-comprensión.

En la aplicación del cuestionario se consideró el anonimato entre los especialistas, y se utilizó la vía del correo electrónico.

Los especialistas valoraron cuantitativamente los indicadores acerca del contenido y presentación del libro de texto, mediante una escala ordinal, y además, brindaron observaciones acerca de las valoraciones.

La escala valorativa ordinal considerada fue la siguiente:

<u>Valor</u>	<u>Valoración</u>
0	Sin criterio
1	Nada apropiado: eliminar, sustituir o añadir otro, al considerarlo innecesario o incorrecto.
2	Algo apropiado: sustituirlo por otro, o sugerir uno nuevo, tomando elementos del que se presenta.
3	Bastante apropiado: es el indicado, pero se sugieren algunos cambios para perfeccionarlo.
4	Apropiado: Es el indicado sin hacer ninguna modificación.

### **2.7.1 Análisis de los resultados de la aplicación del cuestionario a especialistas.**

En el anexo 9, se presenta el análisis del procesamiento estadístico del cuestionario aplicado a los especialistas.

Como puede apreciarse en el resumen de las distribuciones de cada una de las variables valoradas, las medianas de los indicadores se comportaron entre 3 y 4, o sea, entre 'Bastante apropiado' y 'Apropiado'.

Los especialistas evaluaron los diferentes aspectos sobre el libro de texto propuesto y su contenido. Además, opinaron y sugirieron modificaciones para mejorarlos. Las variables se describieron mediante el análisis de frecuencias absolutas, acumuladas, así como los porcentajes y porcentajes acumulados; se obtuvieron las modas y medianas de cada uno de los indicadores evaluados por la escala ordinal valorativa, además de los valores mínimos y máximos.

El resultado evidencia que 33,3 % especialistas considera que aunque son **temas motivantes para el desarrollo de la habilidad de lecto – comprensión no alcanza la categoría máxima**, (33,3 %) de los especialistas considera que **la asequibilidad no está completamente al nivel de los estudiantes** y (20 %) de los especialistas considera que los niveles de asimilación están por encima de las posibilidades de los estudiantes en el aspecto ‘ **sistema de ejercicios garantiza los diferentes niveles de asimilación**’, ya que presentan medianas en la categoría 3 (‘Bastante apropiado’), lo cual se explica por el alto porcentaje acumulado de criterios emitidos entre las categorías 2 y 3 (‘Algo apropiado’ y ‘Bastante apropiado’).

Los criterios emitidos para cada una de las variables se presento de la siguiente manera:

**Garantiza las expectativas para resolver el problema.** Los criterios válidos en esta categoría son de (‘Apropiado’) y (‘Bastante apropiado’), con una frecuencia de 10 y 3 respectivamente lo que representa un (86.7%) de porcentaje válido; este resultado permite concluir que se puede resolver el problema.

**Ha posibilitado el desarrollo de la lecto - comprensión en los estudiantes.**

Los criterios que mayor frecuencia presentan 13 son (‘Apropiado’ y ‘Bastante apropiado’) para un (86.7 %) estos elementos determinan que se posibilita el desarrollo de la lecto-comprensión.

**Incluye el contenido lingüístico del programa.** Con criterios de (‘Apropiado’ y ‘Bastante apropiado’) y un porcentaje válido de 53.3 y 40.0 respectivamente, es perceptible que la mayoría de los especialistas valoran que se tuvo en cuenta la inclusión en los ejercicios del contenido lingüístico del programa.

**Aborda los objetivos propuestos en el programa de la asignatura Inglés para los estudiantes de Logopedia.** Se concluye que 14 de los 15 (93.3%) especialistas valoran con criterios de (‘Apropiado’ y ‘Bastante apropiado’) este aspecto determinando

de esta forma que se da cumplimiento a los objetivos propuestos en el programa de la asignatura que se imparte.

**Integra las habilidades de lectura con el resto de las habilidades del idioma.** El resultado de la valoración por parte de 14 especialistas con el criterio de ('Apropiado') permite concluir de forma positiva este aspecto, con un porcentaje válido de 93.3.

**Se ajusta al nivel de los estudiantes.** El mayor porcentaje válido (66.6) en este aspecto es acumulado por 10 de los especialistas encuestados, los que con criterios de ('Apropiado' y 'Bastante apropiado') adjudican a éste resultados positivos.

**El libro propicia la relación con las asignaturas de la especialidad.** Queda demostrado por la opinión de 14 de los especialistas encuestados con la categoría de ('Apropiado') que se establece una relación con las restantes asignaturas que reciben los estudiantes, con un porcentaje válido de 93.3 %..

**Se corresponden los ejercicios con las habilidades de lecto - comprensión que se proponen.** En este indicador el porcentaje válido es de 53.3 ('Apropiado') y 40.0 ('Bastante apropiado') lo que demuestra la correspondencia entre las habilidades que se declaran y los ejercicios propuestos.

**Tributa a la formación integral de los futuros logopedas.** En su mayoría los especialistas valoran de positivo este indicador con criterios de ('Apropiado' 80 % y 'Bastante apropiado' 13.3%) por lo que se concluye que la propuesta tributa a la formación de los futuros maestros logopedas.

**Su generalización es viable.** En lo que respecta a este indicador se determina por parte de los especialistas que es viable su generalización con criterios de ('Apropiado' 66.7 % y 'Bastante apropiado' 33.3 %).

A continuación se exponen las sugerencias de los especialistas de acuerdo con el comportamiento de las variables expresado en el análisis cuantitativo, y las decisiones que se tomaron para mejorar la presentación del libro de texto en su última versión.

- Especificar de forma más directa a quién va dirigido el libro de texto.
- Explicar por qué el título del libro.
- Brindar a los estudiantes un glosario con el vocabulario técnico de la especialidad.
- Ofrecer aclaraciones respecto al contenido gramatical.

Los especialistas de la carrera de Logopedia evaluaron los diferentes aspectos sobre el libro de texto propuesto y su contenido.

Los profesores de la carrera de Logopedia aprueban en un 100% la propuesta del libro de texto para los estudiantes del primer año. Los resultados cualitativos de los planteamientos se relacionan a continuación:

El libro de texto incluye contenidos de Logopedia acordes con el nivel en que se encuentran.

Por la importancia que tiene la asignatura Voz y Dicción en el libro se incluyen aspectos relacionados con el aparato de fonación y otros elementos que se relacionan.

Los ejercicios se elaboraron teniendo en cuenta las habilidades de lecto-comprensión de las asignaturas español e inglés.

La unidad V del libro está estrechamente vinculada con la asignatura de Historia, en particular con la vida de José Martí.

Las lecturas se confeccionaron teniendo en cuenta el estudio de personalidades relacionadas con la Educación Especial con un vocabulario comprensible para los estudiantes.

El texto 6 se elaboró teniendo en cuenta el local y los medios donde estudian los futuros maestros y que utilizarán con los niños con problema.

Las lecturas contienen el vocabulario técnico necesario para la especialidad de Logopedia.

Las lecturas por su contenido tienen una estrecha vinculación con todas las asignaturas de la especialidad.

La adaptación de los textos permite que sean de fácil comprensión por parte de los estudiantes.

El contenido lingüístico se adaptó para lograr la comprensión de los estudiantes.

La propuesta se analizó y se puso en práctica la Unidad V en el segundo semestre del actual curso.

Las lecturas y los ejercicios tributan a la formación general de los estudiantes por la variedad de sus contenidos.

Otro de los instrumentos aplicados fue la observación participante la cual puede verse en el anexo 9, dirigida a comprobar el nivel de desarrollo de la habilidad de lecto – comprensión, la motivación hacia ésta, así como la asequibilidad de los textos.

### **Sistema de categorías**

- 1. Comprensión de los ejercicios:** Este resultado permite concluir que el (93.75%) de los estudiantes pueden realizar las actividades orientadas de forma independiente y con las aclaraciones hechas por el profesor dan cumplimiento a los objetivos propuestos en cada ejercicio.
- 2. Motivación por los textos:** Puede calificarse de satisfactoria la motivación de los estudiantes con el trabajo con el texto y la diversidad de ejercicios presentados en éste (87.5 %) se motivó por las actividades presentadas.
- 3. Grado de dificultad:** Es positivo señalar de acuerdo al porcentaje de los resultados (87.5%) que los estudiantes son capaces de resolver los ejercicios, aunque una minoría presenta dificultades para realizarlos y necesita de aclaraciones.
- 4. Desarrollo de habilidades lectoras:** Puede resumirse en este aspecto al señalar que es positivo el desarrollo de habilidades de lecto-comprensión en el mayor porcentaje (93.75%) de los estudiantes, no obstante este aspecto debe seguir desarrollándose en clases posteriores.

5. **Participación de los estudiantes:** La participación de los estudiantes se hace de forma espontánea, (87.5%) ya que muestran interés y motivación por las actividades que realizan, la minoría de los estudiantes participa cuando las preguntas son dirigidas.
6. **Preguntas de los estudiantes en las diferentes actividades:** El resultado demuestra que el (82.25 %) de los estudiantes comprenden lo que deben realizar y preguntan en ocasiones cuando presentan alguna dificultad.
7. **Intercambio alumno-alumno en el desarrollo de las habilidades:** Resulta satisfactorio que el (93.75) % de los estudiantes consultan entre sí, para desempeñar las actividades relacionadas con las habilidades de lecto-comprensión.
8. **Preguntas al profesor relacionadas con los contenidos de las lecturas:** El resultado de esta categoría permite llegar a la conclusión de que el (93.75%) de los estudiantes preguntan sobre el tema en cuestión, cuando necesitan pequeñas aclaraciones.

### **2.7.2 Análisis de los resultados obtenidos en la aplicación de la Unidad V del libro de texto para la carrera de Logopedia.**

Los resultados de la aplicación de la Unidad V del libro de texto se obtuvieron a partir del empleo de la Técnica de ladov presentada en el anexo 8, para conocer el grado de satisfacción de los estudiantes en el proceso de implementación de esta.

Esta técnica consistió en la aplicación del cuestionario que aparece en el anexo 7, a los estudiantes objeto de nuestra investigación debido a la importancia que posee el conocer el grado de satisfacción de los estudiantes en cuanto a la lectura y los ejercicios implementados. Dicho instrumento se aplicó en el segundo semestre utilizado para validar en la práctica de forma parcial, específicamente en la semana 16, es decir, al final de la etapa de investigación con el objetivo de buscar información sobre el grado de satisfacción que manifestaban los estudiantes.

A continuación aparecen los resultados cuantitativos obtenidos sobre el grado de satisfacción de los estudiantes en el momento de aplicación del instrumento:

<b>Grado de satisfacción</b>	<b>Semana 16</b>
Clara satisfacción	19
Más satisfecho que insatisfecho	0
No definido	0
Más insatisfecho que satisfecho.	0
Clara insatisfacción	0

Estos resultados nos demuestran que los estudiantes expresaron una Clara Satisfacción con la aplicación del texto y sus ejercicios en el Primer Año de la Carrera de Logopedia en la Facultad Infantil de la Universidad Pedagógica de Cienfuegos.

Estos resultados corroboran que los estudiantes se sienten mas motivados hacia la asignatura, ya que esta propuesta propicia el trabajo en parejas y equipos provocando una mayor interacción entre los estudiantes, de manera que fluya el mensaje y por ende que la comunicación se lleve a efecto, ya que en el proceso de comunicación en una lengua extranjera se debe tratar que el estudiante pueda hacer uso de la lengua que está aprendiendo para comunicarse.

Otro motivo de satisfacción es que a través del uso de contextos integradores para el uso de la lengua proporcionan una posibilidad de integración de los contenidos de asignaturas que pertenecen al ciclo básico. Al tratar en los temas definiciones y conceptos que provienen de otras asignaturas tienen que retomar los conocimientos que poseen con anterioridad ofreciéndoseles una posibilidad de estimular la creatividad y el trabajo independiente.

Les resulta satisfactorio a los estudiantes la realización de los ejercicios pues expresan sentirse más cómodos y seguros, lo que significa una mejoría cualitativa en el uso de las habilidades de lecto-comprensión, al haberlas desarrollado satisfactoriamente según el contexto en diferentes situaciones lingüístico comunicativas integradoras.

Por otro lado se manifiesta el desarrollo en espiral en cuanto a la integración y adquisición de las habilidades en idioma las cuales se dan por aproximaciones sucesivas al uso correcto de la lengua en la adquisición de los subsistemas de la lengua y en el desarrollo de las habilidades subyacentes de las cuatro habilidades básicas.

Por todos estos elementos satisfactorios referidos por los estudiantes luego de haberse aplicado la propuesta de uno de los textos del libro **VOICE** (Unidad V) con enfoque integrador de las asignaturas de la especialidad de Logopedia se puede considerar que el mismo resultó útil, que satisface a los alumnos y que se cumplió con el objetivo propuesto.

### **Conclusiones del capítulo II:**

Después de haber analizado los resultados preliminares y finales del proceso investigativo, la autora de la investigación concluye que:

- La elaboración del libro de texto **VOICE** que contiene lecturas y ejercicios vinculados a la especialidad de Logopedia contribuye al desarrollo de la lecto-comprensión en inglés con fines específicos.
- La aplicación de las lecturas y sus ejercicios para el desarrollo de la lecto-comprensión en inglés con fines específicos en la especialidad de Logopedia coadyuva favorablemente al desarrollo profesional de la Educación Especial de dicha especialidad.

### **CONCLUSIONES**

- La necesidad de desarrollo de la lecto-comprensión como habilidad del idioma Inglés en la enseñanza de este con un fin específico es creciente.

- El libro de texto **VOICE** elaborado para los estudiantes de Licenciatura en Educación Especial. Especialidad de Logopedia tributa al desarrollo de las habilidades de lecto-comprensión en su vínculo con las habilidades lingüístico comunicativas haciendo énfasis en la lectura mediante la integración de estas.
- El contenido del libro de texto VOICE que fue elaborado con textos adaptados sobre la especialidad, en su relación interdisciplinar con el programa al nivel lingüístico de los estudiantes mediante un sistema de ejercicios responde a los intereses y necesidades propias de la profesión.
- El libro de texto satisface al 100 % de los estudiantes.
- Los especialistas valoran que el libro es Aprobado para su aplicación.

## **RECOMENDACIONES**

- Generalizar la puesta en práctica del libro de texto VOICE para el primer año en todas las Universidades del país, para validar sus resultados mediante un proyecto de investigación.

- Reproducir y entregar a los estudiantes el libro diseñado, como material complementario. También puede colocarse en las plataformas interactivas a las que los alumnos tengan acceso.
- Aplicar los resultados de esta investigación en las carreras universitarias que comiencen con el Plan de Estudios D.
- Investigar en otras áreas relacionadas con la temática de la lectura, como es el caso de las estrategias de lecto- comprensión.

## **BIBLIOGRAFÍA**

Abascal, Á. (1997). Pertinencia de la Educación Superior. *Revista Cubana de Educación Superior*. No. 1- Vol. XVII. , 30.

Abbott, G et al. (1989). *The teaching of English as an International language. A practical guide*. Edición Revolucionaria. La Habana, 92-102.

Almaguer, L. B. (1981). Tratamiento diferenciado a los distintos tipos de textos en la etapa inicial de la enseñanza en los ISP. Tesis doctoral, Santiago de Cuba. 263 h.

Antich de León, R. ( 1975). *La enseñanza del inglés en los niveles elemental e intermedio*. La Habana: Ed Pueblo y Educación.

Antich de León, R. (1986) *Metodología de la enseñanza de las Lenguas Extranjeras* (pág. 460p). La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Alvarez de Zayas, C. (1996). *La escuela de excelencia / Carlos Álvarez de Zayas* (pág. 94). Ed. Academia.

- (1992). *La Escuela en la vida*. La Habana (pág.167).
- (1986). *Fundamentos teóricos de la dirección del proceso docente educativo en la Educación Superior Cubana*. La Habana 167p).
- Ayes, G. (2008). *Proyectos de tesis*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Barcia, Robert. (2000). La preparación geométrica de los estudiantes de la Licenciatura en Educación Primaria. 104 h.
- Bell, R. (1997). Educación Especial: Razones, visión actual y desafíos(págs. 13-19). Ciudad de la Habana. Ed. Pueblo y Educación.
- Bretón, M. C. ( 1979). En M. CORDERO BRETÓN, *El libro de texto Su papel en la literatura docente* (pág. 10). La Habana: Ministerio de Educación Superior .
- Cabeza d., Rebeca. (2006). Folleto digitalizado para la enseñanza de la lectura con carácter interdisciplinar en la carrera de Ciencias Naturales. *Teis de Maestría* . Villa Clara: Universidad Pedagógica "Felix Varela".
- Carballosa, Ania. Estrategia Interdisciplinaria para la Enseñanza del Inglés en la Carrera de Estudios Socioculturales. / Ania Carballosa; Sara Castellanos, tutora. — Tesis para optar por el título de Master en Teoría y Práctica de la Enseñanza del Inglés Contemporáneo, UCF (Cf), 2004. —77h
- Cassany, Daniel. (1994). *Enseñar Lenguas*. Barcelona: Grao.
- Castellanos, B., Fernández González, A., Llivina, M., Arencibia, V., & Hernández Herrera, R. (2005). *Esquema conceptual, referencial y operativo sobre la investigación educativa*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Hernández, Jorge. (1999). El inglés con fines específicos. El texto literario en la carrera de español-literatura. Tesis de maestría. *CD de la carrera Lengua Inglesa. (versiones 4, 5 y 6) de las Universidades de Ciencias Pedagógicas del MINED*. (s.f.). Recuperado el 20 de Abril de 2008.
- Cerezal, J., & Fiallo, J. (2002). Anexo 2. El método Delphi. *Los métodos científicos en las investigaciones pedagógicas* . La Habana.
- Cerezal, J., Fiallo, J., Ramírez, A., Valledor, R., & Ruiz Aguilera, A. (2005). Material Básico: Metodología de la Investigación y Calidad de la Educación.

*Maestría en Ciencias de la Educación, Módulo II, Primera Parte* . (G. García Batista, Recopilador) Pueblo y Educación.

---

***Chávez, Justo (1992). Del Ideario Pedagógico de José de la Luz y Caballero / Justo A. Chávez Rodríguez. La Habana: Ed. Pueblo y Educación., 184p.***

---

Cino, Iliana (1990). Desarrollo de las habilidades de lectura en la lengua extranjera. *Revista Pedagogía Cubana No. 6* , 20.

Colectivo de autores. (2002). *Compendio de Pedagogía* (pág. 353). La Habana: Ed Pueblo y Educación.

Colomer, T. ( Ene- Mar de 1997). La enseñanza de la comprensión lectora. *Signos. Teoría y Práctica de la Educación. (Gijón). 20* , pp. 10-15.

Crespo Borges, T. (2006). Respuesta a 16 preguntas sobre el empleo del criterio de expertos en la investigación pedagógica.

*Cuba. Ministerio de Educación. (2007). Modelo del Profesional. Licenciado en Educación especialidad Logopedia* (pág. 3). MINED.

*Cuba. Ministerio de Educación. (2007). Programa de inglés* (págs. 1- 2). MINED.

Cultura Enciclopedia Microsoft® Encarta® 2000. (s.f.).

Cultura Enciclopedia Microsoft® Encarta® 2007. (4 de mayo de 2009).

Díaz Santos G. (2000). *Hacia un enfoque interdisciplinario, integrador y humanístico en la enseñanza del inglés con fines específicos un sistema didáctico Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas UH.*

Domínguez, I. (2001). *El desarrollo de habilidades de comunicación oral y comprensión lectora en el primer año de licenciatura en cultura física. Tesis de maestría. 58 h.*

*Encyclopaedia Britannica, Inc. Speech Disorders. En E. B. edition (Vol.20). (págs. 1190-1193).*

Fernández, F. Addine y. García Batista, G.(2004). En F. Y. Addine Fernández, *Didáctica: Teoría y práctica* *Compilación. Compendio de Pedagogía*. Ciudad de la Habana Cuba: Editorial Pueblo y Educación.

Fiallo, Jorge. R. (2004). La interdisciplinariedad un concepto "muy conocido". En M. á. Pérez, *Interdisciplinariedad. Una aproximación desde la enseñanza-aprendizaje de las ciencias* (págs. 20-33). La Habana: Ed. Pueblo y Educación.

Forneiro Rodríguez, R. (1995). *Estrategia en la formación inicial y permanente del personal docente, Pedagogía '95*. La Habana: Pedagogía '95.

Fundora, A. (2005). Propuesta de una serie de textos y actividades complementarias para el desarrollo de la comprensión de lectura en los estudiantes de 10mo grado. *Trabajo de Diploma* García Alzola, E. (1971). *Lengua y literatura 225p*. La Habana: Ed. Revolucionarias.

García, I. D. (2004). *Comunicación y discurso*. La Habana: Pueblo y Educación.

Gessa, H. (1999). *Una estrategia didáctica para el desarrollo de la habilidad oral en la lectura en la enseñanza del idioma inglés en Ciencias Técnicas. Tesis de Maestría. 178 h*.

Gilbert, J. B. ( 1993). Clear Speech CD. Cambridge University Press.

Gnot, M. I. (1983). Algunas cuestiones sobre la confección de literatura docente para los CES. *Revista Internacional de Países Socialistas. La Habana año 42 no.2* , pp. 71-77.

González, R. (2009). La clase de Lengua Extranjera. Teoría y Práctica. (págs. 95-97). La Habana : Editorial Pueblo y Educación.

González, C. V. (1986). *Teoría y Práctica de los Medios de Enseñanza / Vicente González Castro* (pág. 436). La Habana : Editorial Pueblo y Educación.

González, M. I. (1999). La comprensión lectora. Una nueva concepción. *Taller de la Palabra* , 63-72.

Greenwood, John.(1981). *"Comprehension and Reading" in the Reading of English as an Interantional Language. A practical Guide.* London: Collins.

Greenwood, John. (1989). *The Teaching of English as an International Language* (p. La Habana: Edición Revolucionaria.

Grellet, F. ( 1986). *Developing Reading Skills.* La Habana: Edición Revolucionaria.

Grellet, Françoise. (1981). *Developing Reading Skills* (págs. 6-12). Cambridge: Cambridge University Press.

Gómez, Luis.. (s.f.). *www. ilustrados.com.* Recuperado el 27 de Marzo de 2008.

Guerrero, S. (2007). Propuesta de ejercicios para la comprensión de textos de mediana complejidad en la enseñanza del inglés en la carrera de servicios gastronómicos del IPS. *Trabajo de Diploma* .

Hernández, Fernández.J. I. (2002). El Diplomado en Inglés con fines médicos. Una propuesta curricular para desarrollar la competencia comunicativa profesional. Cienfuegos, Cuba.

Hutchinson, T. y A. Waters. (1992). *English for Specific Purposes a Learning - Centered Approach.* Cambridge: Cambridge University Press.

Kenyon. J. Samuel. (1972). *A Pronouncing Dictionary of American English.* Editorial Revolucionaria.La Habana, pp.109-119.

Labarrere, Guillermina. Pedagogía/ Guillermina Labarrere Reyes, Gladys Valdivia Pairol. La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 1988.354p.

Lanuez, M., Martínez Llantada, M., & Pérez Fernández, V. (2008). *La investigación educativa en el aula.* La Habana: Pueblo y Educación.

Leontiev, N. Alexei, (1985). *Actividad, conciencia, personalidad.* La Habana: Ed.Pueblo y Educación.149 p.

Lomas, C. ( 5 Ene- Mar 1997 ). Leer Escribir y Aprender. *Signos. Teoría y Práctica de la Educación. (Gijón) (20)* .

López, I. G. (s.f.). *La enseñanza del inglés con Fines Específicos en el contexto internacional, I en Cuba y en las carreras económicas de la UPR*. Recuperado el 2 de Febrero de 2009, de [www.ilustrados.com](http://www.ilustrados.com).

Mañalich Suárez, R. (1999). *Taller de la palabra* (pág. 298). La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Margaret, E. C. (2000). *Brighter Grammar*. Recuperado el 20 de Abril de 2008, de Cultura Enciclopedia Microsoft® Encarta®.

Martí, José. (1975). *Obras Completas*. T 16. (págs. 61-126). Ciudad de la Habana. Ed. de Ciencias Sociales.

Martínez Llantada, M. (2007). *Taller de tesis. Módulo III. Tercera parte. Maestría en Ciencias de la Educación: Mención en Educación Primaria*, 105-110. (G. García Batista, & L. Granados, Recopiladores) La Habana: Pueblo y Educación.

Martínez Llantada, M., & Bernaza, G. (2005). *Metodología de la investigación educacional: Desafíos y polémicas actuales* (2ª ed.). La Habana: Pueblo y Educación.

Martínez, Ramón. J. (2006). *Propuesta de textos y sistema de tareas docentes para propiciar el desarrollo de la comprensión lectora. Trabajo de Diploma*.

Martínez, René. (2007). *Trabajo de diploma Propuesta de textos complementarios para el desarrollo de la comprensión lectora en los alumnos de la EMCC de Cienfuegos*.

Maziarz, C. (1983). Aspectos de la optimización de la estructura interna del libro de texto universitario/C. Maziarz. *Revista Internacional de Países Socialistas* año 42 no2 .

Montaño Calcines, J. R. (2002). *La enseñanza de la lectura y la comprensión de textos en la escuela*. En *Seminario Nacional para Educadores* (pág. 16). La Habana: Ed. Pueblo y Educación.

Montejo Lorenzo, M. N. (2007). *procedimientos para la demostración y autorregulación de las estrategias de lectura*. Pedagogía.

- Miranda, Y. (2004). Desarrollo de la comprensión lectora en el idioma inglés en estudiantes de segundo año de veterinaria y contabilidad en el politécnico” Dionisio San Román”. Una propuesta metodológica. 90 h.
- Murcia, A. ( 2000). *Discourse and context in Language teaching* (pág. 58). Cambridge: CambridgeUniversity Press .
- Pedrosa, Lenia. S. (2007). Propuesta de programa de IFE para los instructores de Buceo del MINTUR. *Tesis de Maestría* . Cienfuegos, Cienfuegos.
- Pérez Morales, C. I. ( 2003). Estrategia de Comprensión Lectora para Estudiantes de la ETP. *Tesis de Maestría* . Villa Clara, ISP Félix Varela.
- Pérez, Fernando. (2000). La interdisciplinariedad en la enseñanza-aprendizaje de las ciencias. *Tesis doctoral* . Ciudad Habana: ISP Enrique José Varona.
- Pérez Rodríguez, G. (1996). *Metodología de la investigación educacional*. Ed.Pueblo y Educación.
- Portela, J. L. (2002). El desarrollo de la ciencia y la tecnología y su impacto en la enseñanza de idioma inglés.  *inédito* , 1.
- Quintana, H. (s.f.). *www. Espaciologopedico. Com/ artículos /colaboradore.s php?* Recuperado el 18 de abril de 2009.
- Richards, J. C. (2002-2003). "What´s new in the teaching of Reading? *Approach A journal of English Language Teaching in Cuba* , 10-13.
- Ruiz Aguilera, A. (2005). Invest–Educación: Introducción a la investigación en la educación (Cursos, Bases de la investigación educativa y sistematización, Materiales Complementarios). *Módulo I. Materiales para el inicio de la Maestría en Ciencias de la Educación. Fundamentos de la Investigación Educativa* . (G. García Batista, Recopilador) La Habana: IPLAC.
- Salazar, D. F. (2004). la interdisciplinariedad como tendencia en la enseñanza de las ciencias. En M. Á. Pérez, *Interdisciplinariedad: una aproximación desde la enseñanza-aprendizaje de las ciencias*. la Habana: Ed. Pueblo y Educación.

Sarría, S. M. (2005). Estrategia para el desarrollo de la comprensión lectora en estudiantes de 7mo grado. *Trabajo de Diploma*.

Simons, D. C., & al, e. (2002). *Aprender y enseñar en la escuela*. La Habana: Ed. Pueblo y Educación.

Silva, R. (s.f.). *www. Literacy. uconn .edu/ compre. htm*. Recuperado el 15 de noviembre de 2009.

Silva, R. (s.f.). *www.escuela pais.org/edicionesanteriores/epatinta 45/compreion3.php*

Solé, I. (1997). Estrategias de lectura. Materiales para la innovación educativa. *Signos. Teoría y Práctica de la Educación* .

Talizina, N. (1986). Análisis de la teoría de Galperin. *Psicología y Educación* , 150.

Torres, Jurjo. (1994). Globalización e interdisciplinariedad en la enseñanza-aprendizaje de las ciencias:el curriculum integrado. Madrid: Ediciones Morata, S. L.

Universidad para todos: Curso de inglés Tabloide.--- [La Habana]: Ed. Juventud Rebelde, 2001. —31p

Veítia, Marilis. R. ( 2005). Propuesta de textos y actividades encaminadas al desarrollo de la habilidad de lectura en el primer año de Intensivo de la Carrera Lenguas Extranjeras. *Tesis de Maestría* . Villa Clara: Universidad Pedagógica Félix Varela.

Vigó Mitjans, A. I. e I. Rodríguez L. (2009). *Ilustrados. Com. Htm, 2009*. Recuperado el 23 de mayo de 2009.

Vigotsky. L. S, (1998). *Pensamiento y Lenguaje (pág 96)*. La Habana: Ed. Pueblo y Educación .

Ur, Penny. (2000). *A course in Language Teaching*. Cambridge. University Press. United Kingdom.

*www. Literac.y uconn edu/ compre. htm*. (23 de Mayo de 2008).

**ANEXO. 1**

**Programa de la asignatura.**

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN**

**INSTITUTOS SUPERIORES PEDAGÓGICOS**

**PROGRAMA DE INGLÉS PARA LA LICENCIATURA EN EDUCACIÓN  
ESPECIAL**

**TIPO DE CURSO: CURSO DIURNO INTENSIVO**

**AÑO EN QUE SE IMPARTE: 1er AÑO**

**AÑO DE CONFECCIÓN: 2002**

**AUTORES: P. ASIST. RAMÓN OCTAVIO POLANCO**

**M SC: CARLOS MARTÍNEZ LINARES**

**LIC. JOSÉ MANUEL CHALA LEBLANCH**

**LIC. RAFAEL GARCIA RODRÍGUEZ**

**NIVEL DE INGRESO: 12 GRADO**

**FUNDAMENTACIÓN DEL CURSO.**

La asignatura idioma extranjero se ha organizado de acuerdo al Modelo del Profesional Pedagógico de la Educación Infantil, donde se establece como encargo social la necesidad de un maestro que incida en la formación integral de los niños. Atendiendo a dicha problemática el presente programa ha determinado la necesidad del desarrollo de la expresión oral de funciones comunicativas básicas lo que además de garantizar la preparación necesaria para la adquisición de información de carácter especializado, científico cultural disponible en idioma inglés le deberá permitir incidir de manera consciente, eficiente y equilibrada en la preparación integral de sus alumnos.

Después de haber trabajado durante la primera parte del curso, con un énfasis en las funciones comunicativas orales el presente programa ha determinado profundizar en el desarrollo en nuestros estudiantes de la **habilidad de lectura** en un nivel de profundidad acorde con la literatura propia de la especialidad, lo que debe sentar las bases para el ulterior desarrollo de la actividad de auto preparación en los componentes del plan de estudio, a saber, componente **académico, laboral e investigativo**, en los que deberá hacer uso de la información extraída de publicaciones editadas en idioma inglés.

**TOTAL DE HORAS del CURSO: 72 de HORAS**

**DISTRIBUCION DE HORAS CLASES POR SEMANA: 8 PRIMERAS SEMANAS – 48 HORAS**

**/ 24 HORAS EN LAS SIGUIENTES 24 SEMANAS**

**OBJETIVOS GENERALES:**

- Expresar oralmente y por escrito en lengua inglesa funciones comunicativas relativas al establecimiento de relaciones sociales, pedir, brindar información a través del uso aceptable de las estructuras gramaticales y el léxico necesario a fin de comprender materiales de lectura disponibles en inglés de carácter especializado, científico – técnico y cultural.

- Desarrollar convicciones político, ideológicas y morales, científico – técnica y culturales a través del contenido de la asignatura a fin de que puedan participar con todo éxito en la dirección del proceso docente educativo en la enseñanza primaria.

**ANEXO.2**

**REUNION METODOLOGICA CON PROFESORES DE LAS DIFERENTES ASIGNATURAS DE LA ESPECIALIDAD DE LOGOPEDIA**

**Fecha: Junio 12 -2009**

**Objetivo: Debatir sobre las propuestas de los temas a incluir en libro de texto de comprensión de textos para estudiantes de 1er año de Logopedia.**

**Relación de las asignaturas:**

- **Formación Pedagógica.**
- **Logopedia.**
- **Informática Educativa.**
- **Ética e Ideario Martiano.**
- **Literatura.**
- **Español.**
- **Psicología.**
- **Voz y Dicción.**
- **Preparación Política.**
- **Historia de Cuba.**
- **Preparación Física.**

**ANEXO. 3**

**Profesores Participantes en la Reunión Metodológica y Planteamientos**

<b>PROFESORES</b>	<b>PLANTEAMIENTOS</b>
<b>1</b>	Los contenidos de Logopedia son esenciales para la formación de los estudiantes independientemente del nivel en que se encuentran.
<b>2</b>	Coincide con el contenido de Logopedia., propone voz y dicción por la importancia que tiene en la formación de estos estudiantes.
<b>3</b>	Coincide con el contenido de Logopedia y propone que se vincule con las habilidades de comprensión de la asignatura español.
<b>4</b>	Coincide con el contenido de Logopedia. Considera que además de lo planteado con lo que está de acuerdo plenamente se debe incluir el vínculo con Historia en particular la vida de José Martí.
<b>5</b>	Coincide con el contenido de Logopedia. Está de acuerdo en que se incluyan todas las que se puedan siempre que sean comprensibles por los estudiantes. Importante es que sea para 1er año.
<b>6</b>	Coincide con el contenido de Logopedia. Por relacionarse con Voz y Dicción y Bases Biológicas de la Comunicación debe incluirse el local y los medios que se utilizan con los niños con problema.

	Insiste en que sean lecturas comprensibles al nivel.
7	Coincide con todos los planteamientos. Desea añadir la importancia que tiene por ser educadores el uso del vocabulario del PEA.
8	Considera de valor la propuesta y la inserción de todas las asignaturas de la especialidad.
9	Coincide con todas las asignaturas que se han planteado como una buena propuesta pero por ser en Inglés deben ser fáciles.
10	Considera que el contenido es difícil y que habría que adecuarlo bien para lograr la comprensión de los estudiantes pero que pueden vincularse
11	Considera que es una propuesta válida que se debe analizar y que se debe poner en práctica con los estudiantes
12	Coincide con el contenido de Logopedia y de Voz y Dicción y con asignaturas generales que forman a los estudiantes.

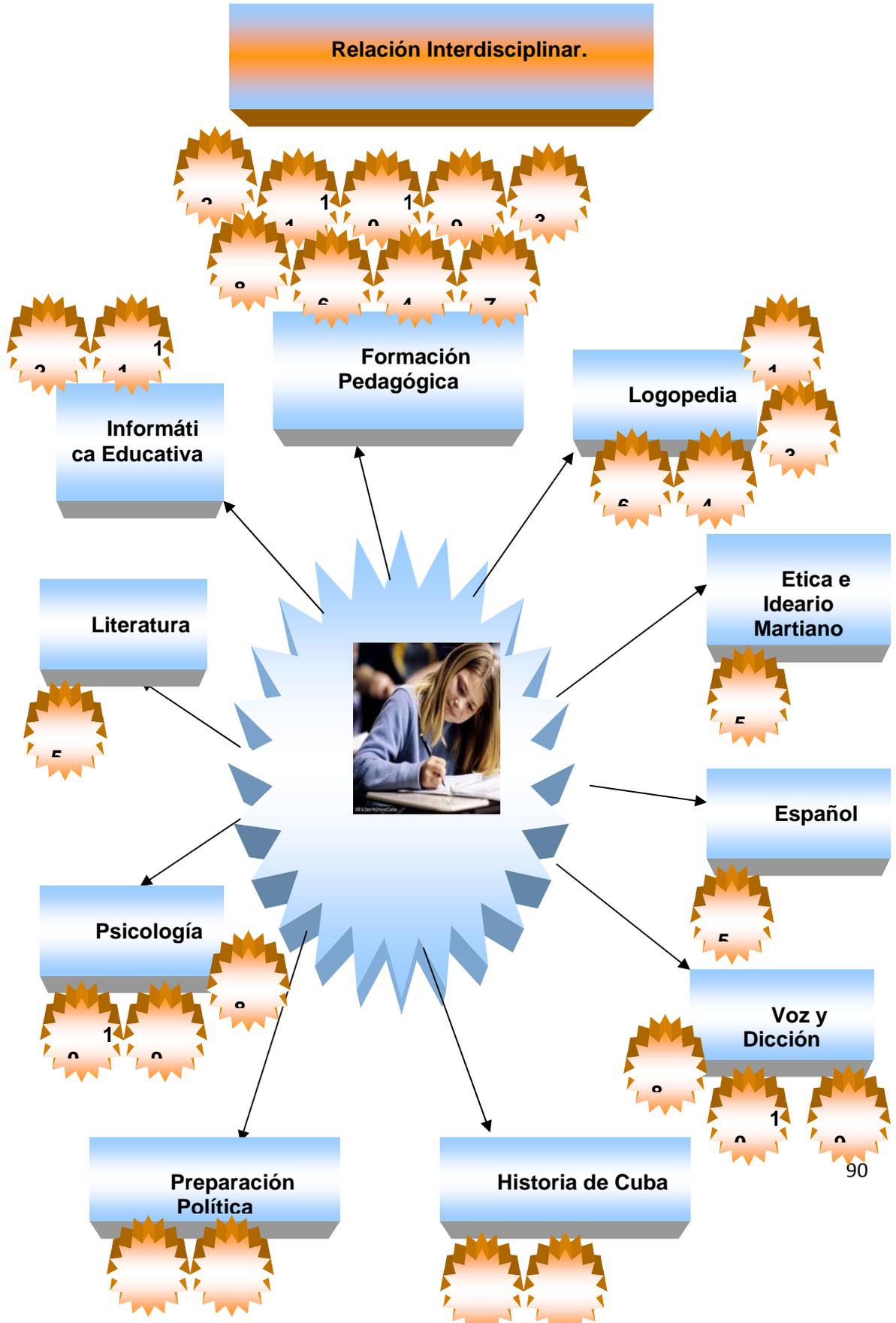
#### **ANEXO. 4**

#### **Resultados cualitativos de los planteamientos de los profesores de la carrera de Logopedia.**

PROFESORES	PLANTEAMIENTOS
1	El libro de texto incluye contenidos de Logopedia acordes con el nivel en que se encuentran.
2	Por la importancia que tiene la asignatura Voz y Dicción en el libro se incluyen aspectos relacionados con el aparato de fonación y otros elementos que se relacionan.
3	Los ejercicios se elaboraron teniendo en cuenta las habilidades de lecto- comprensión de las asignaturas español e inglés.
4	La unidad V del libro está estrechamente vinculada con la asignatura de Historia, en particular con la vida de José Martí.
5	Las lecturas se confeccionaron teniendo en cuenta el estudio de personalidades relacionadas con la Educación Especial con un vocabulario comprensible para los estudiantes.
6	El texto 6 se elaboró teniendo en cuenta el local y los medios donde estudian los futuros maestros y que utilizarán con los niños con problema.
7	Las lecturas contienen el vocabulario técnico necesario para la especialidad de Logopedia.
8	Las lecturas por su contenido tienen una estrecha vinculación con todas las asignaturas de la especialidad.
9	La adaptación de los textos permite que sean de fácil comprensión por parte de los estudiantes.
10	El contenido lingüístico se adaptó para lograr la comprensión de los estudiantes.
11	La propuesta se analizó y se puso en práctica la Unidad V en el segundo semestre del actual curso.
12	Las lecturas y los ejercicios tributan a la formación general de los

estudiantes por la variedad de sus contenidos.

### ANEXO. 5



## **ANEXO.6**

### **Carta a especialistas.**

Usted ha sido seleccionado como especialista en Lengua Inglesa para valorar el libro de texto VOICE para el primer año de la especialidad Logopedia.

Dicho libro constituye una propuesta para la obtención del título académico de Máster en Teoría y Práctica de la Enseñanza del Inglés contemporáneo.

Si usted está de acuerdo o no con nuestra selección marque con una X según corresponda.

Sí\_\_\_\_\_

No\_\_\_\_\_

Gracias.

## ANEXO. 7

### **Cuestionario a especialistas.**

Estimado especialista:

El siguiente instrumento tiene como objetivo obtener su valioso criterio sobre el libro de texto VOICE. Marque con una X su valoración del mismo según los criterios que se ofrecen a continuación:

Indicadores	Evaluación				
	Sin criterio	Nada apropiado	Algo apropiado	Bastante apropiado	Apropiado
1. Garantiza las expectativas para resolver el problema.					
2. Ha posibilitado el desarrollo de la lecto - comprensión en los estudiantes.					
3. Incluye el contenido lingüístico del programa.					
4. Aborda los objetivos propuestos en el programa de la asignatura Inglés para los estudiantes de Logopedia.					
5. Propone temas motivantes para el desarrollo de la habilidad de lecto – comprensión.					
6. Integra las habilidades de lectura con el resto de las habilidades del idioma.					
7. Se ajusta al nivel de los estudiantes.					
8. El sistema de ejercicios es asequible a los estudiantes.					
9. El libro propicia la relación con las asignaturas de la especialidad.					
10. Se corresponden los ejercicios con las habilidades de lecto – comprensión que se proponen.					
11. El sistema de ejercicios garantiza los diferentes niveles de asimilación.					
12. Tributa a la formación integral de los futuros logopedas.					
13. Su generalización es viable.					

## Leyenda

<u>Valor</u>	<u>Valoración</u>
5	Sin criterio
6	Nada apropiado: eliminar, sustituir o añadir otro, al considerarlo innecesario o incorrecto.
7	Algo apropiado: sustituirlo por otro, o sugerir uno nuevo, tomando elementos del que se presenta.
8	Bastante apropiado: es el indicado, pero se sugieren algunos cambios para perfeccionarlo.
9	Apropiado: Es el indicado sin hacer ninguna modificación.

## ANEXO. 8

**Tabla característica de los especialistas que evaluaron la Propuesta.**

Nombres y apellidos.	Título.	Categoría docente.	Años experiencia.	Funciones actuales.
MS. C. Raquel Rodríguez García.	Lic. En Educación. Profesoral Superior.	Prof. Asistente.	38	Profesora
MS. C. Edita Solano López.	Lic. En Educación. Esp. Lengua Inglesa.	Prof. Auxiliar	31	Profesora.
MS. C. Susana García Buchaca.	Lic. En Educación. Esp. Lengua Inglesa.	Prof. Asistente.	30	Profesora
Lic. Nieves Ulloa Madruga.	Lic. En Educación. Esp. Lengua Inglesa.	Prof. Asistente.	29	Profesora
MS. C. Angela Paredes Marín.	Lic. En Educación. Esp. Lengua Inglesa.	Prof. Asistente.	29	Profesora.
MS. C. Ana Vázquez Cedeño.	Lic. En Educación. Esp. Lengua Inglesa.	Prof. Auxiliar	25	Profesora.
Lic. Ramona Vega Ramírez.	Lic. En Educación. Esp. Lengua Inglesa.	Prof. Asistente.	25	Profesora
MS. C. Oscar Sánchez Pérez.	Lic. En Educación. Esp. Lengua Inglesa.	Prof. Auxiliar	21	Profesor.
MS. C. Reinaldo Guerra Pérez.	Lic. En Educación. Esp. Lengua Inglesa.	Prof. Asistente.	19	Profesor.
MS. C. Belkys González Machín.	Lic. En Educación. Esp. Lengua Inglesa.	Prof. Asistente.	15	Profesora
Lic. Alejandro I. Yanes García.	Lic. En Educación. Esp. Lengua Inglesa.	Prof. Asistente.	9	Profesor.
MS. C. Kenia González López Trigo.	Lic. En Educación. Esp. Lengua Inglesa.	Prof. Asistente.	8	Profesora
Lic. Eduardo Pérez Novo.	Lic. En Educación. Esp. Lengua Inglesa.	Prof. Instructor.	5	Profesor.
Lic. Yoelvis González Pérez.	Lic. En Educación.	Prof.	4	Profes

	Esp. Lengua Inglesa.	Instructor.		or.
--	----------------------	-------------	--	-----

## ANEXO. 9

### Resultados del procesamiento estadístico del cuestionario aplicado a los especialistas

#### Datos generales

##### Sexo

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Femenino	9	60,0	60,0	60,0
	Masculino	6	40,0	40,0	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

##### Años de Experiencia

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	De 4 a19 años	5	33,3	33,3	33,3
	De 20 a 28 años	5	33,3	33,3	66,7
	De 29 y más	5	33,3	33,3	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

#### Estadísticos por cada indicador valorado

##### Ha posibilitado el desarrollo de la lecto - comprensión en los estudiantes.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Algo apropiado	2	13,3	13,3	13,3
	Bastante apropiado	1	6,7	6,7	20,0
	Apropiado	12	80,0	80,0	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

##### Incluye el contenido lingüístico del programa.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Algo apropiado	1	6,7	6,7	6,7
	Bastante apropiado	6	40,0	40,0	46,7
	Apropiado	8	53,3	53,3	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

**Aborda los objetivos propuestos en el programa de la asignatura Inglés para los estudiantes de Logopedia.**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Algo apropiado	1	6,7	6,7	6,7
	Bastante apropiado	3	20,0	20,0	26,7
	Apropiado	11	73,3	73,3	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

**Propone temas motivantes para el desarrollo de la habilidad de lecto - comprensión.**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Algo apropiado	5	33,3	33,3	33,3
	Bastante apropiado	5	33,3	33,3	66,7
	Apropiado	5	33,3	33,3	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

**Integra las habilidades de lectura con el resto de las habilidades del idioma.**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Algo apropiado	1	6,7	6,7	6,7
	Apropiado	14	93,3	93,3	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

**Se ajusta al nivel de los estudiantes**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Algo apropiado	5	33,3	33,3	33,3
	Bastante apropiado	2	13,3	13,3	46,7
	Apropiado	8	53,3	53,3	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

**El sistema de ejercicios es asequible a los estudiantes.**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Algo apropiado	5	33,3	33,3	33,3
	Bastante apropiado	3	20,0	20,0	53,3
	Apropiado	7	46,7	46,7	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

**El libro propicia la relación con las asignaturas de la especialidad.**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Bastante apropiado	2	13,3	13,3	13,3
	Apropiado	13	86,7	86,7	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

**Se corresponden los ejercicios con las habilidades de lecto - comprensión que se proponen.**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Algo apropiado	1	6,7	6,7	6,7
	Bastante apropiado	6	40,0	40,0	46,7
	Apropiado	8	53,3	53,3	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

**El sistema de ejercicios garantiza los diferentes niveles de asimilación**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Algo apropiado	3	20,0	20,0	20,0
	Bastante apropiado	5	33,3	33,3	53,3
	Apropiado	7	46,7	46,7	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

**Tributa a la formación integral de los futuros logopedas.**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Algo apropiado	4	26,7	26,7	26,7
	Bastante apropiado	2	13,3	13,3	40,0
	Apropiado	9	60,0	60,0	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

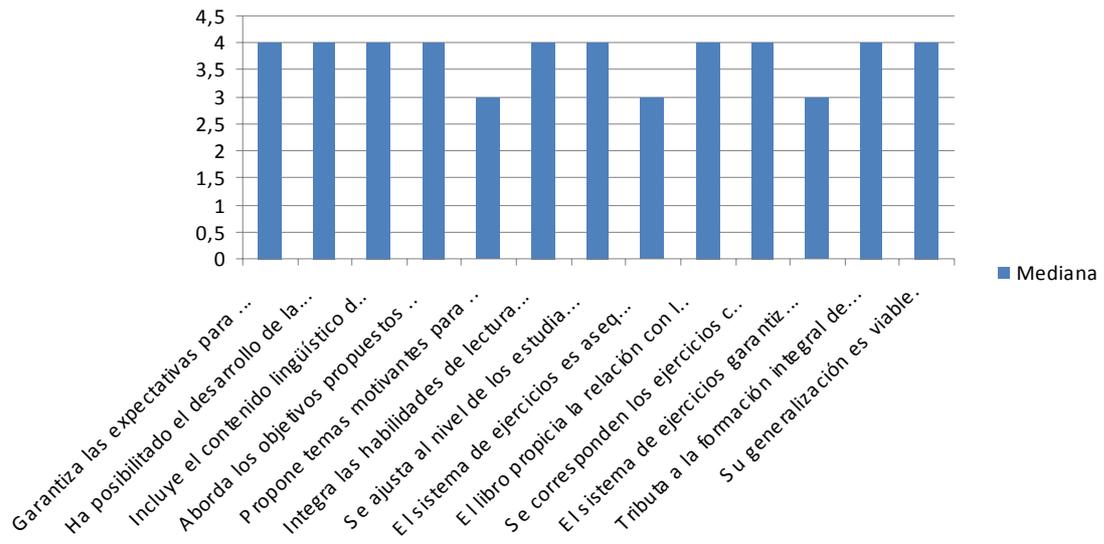
**Su generalización es viable.**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	3	5	33,3	33,3	33,3
	4	10	66,7	66,7	100,0
	Total	15	100,0	100,0	

### Estadígrafos de los indicadores de evaluación del libro de texto y gráfico.

Indicador	Mediana	Moda	Mínimo	Máximo
Garantiza las expectativas para resolver el problema.	4	4	2	4
Ha posibilitado el desarrollo de la lecto - comprensión en los estudiantes.	4	4	2	4
Incluye el contenido lingüístico del programa.	4	4	2	4
Aborda los objetivos propuestos en el programa de la asignatura Inglés para los estudiantes de Logopedia.	4	4	2	4
Propone temas motivantes para el desarrollo de la habilidad de lecto - comprensión.	3	2 <sup>a</sup> 3 <sup>a</sup> 4 <sup>a</sup>	2	4
Integra las habilidades de lectura con el resto de las habilidades del idioma.	4	4	2	4
Se ajusta al nivel de los estudiantes	4	4	2	4
El sistema de ejercicios es asequible a los estudiantes.	3	4	2	4
El libro propicia la relación con las asignaturas de la especialidad.	4	4	3	4
Se corresponden los ejercicios con las habilidades de lecto - comprensión que se proponen.	4	4	2	4
El sistema de ejercicios garantiza los diferentes niveles de asimilación	3	4	2	4
Tributa a la formación integral de los futuros logopedas.	4	4	2	4
Su generalización es viable.	4	4	3	4

## Mediana





Casi nunca: Sólo realiza algunos ejercicios según su necesidad.

Nunca: No puede resolver los ejercicios por su complejidad.

**4. Desarrollo de habilidades lectoras.**

Siempre: Desarrollan diversas actividades que se combinan con las tareas con un fácil manejo por los estudiantes.

Casi siempre: Se combinan habilidades que los alumnos pueden ir desarrollando en clase.

A veces: En algunas ocasiones los estudiantes desarrollan habilidades.

Casi nunca: Casi nunca los ejercicios permiten desarrollo de habilidades de comprensión.

Nunca: No desarrollan habilidades de comprensión.

**9. Participación de los estudiantes.**

Siempre: Participación libre y espontánea en la solución de las tareas.

Casi siempre: Participación espontánea casi siempre cuando están motivados y conocen sus respuestas.

A veces: Participan en clases cuando les interesa el tema.

Casi nunca: No participan casi en clases por diferentes causas.

Nunca: No participan.

**10. Preguntas de los estudiantes en las diferentes actividades.**

Siempre: No preguntan todo es comprensible.

Casi siempre: Casi no preguntan porque no presentan dificultades.

A veces: Preguntan en busca de información necesaria.

Casi nunca: Preguntan aunque saben lo que deben realizar.

Nunca: Preguntan para aclarar dudas.

**11. Intercambio alumno-alumno en el desarrollo de las habilidades.**

Siempre: Se realiza todo el tiempo vinculado a las habilidades de lectura.

Casi siempre: se realiza en algunas actividades.

A veces: El intercambio no se realiza por actividades individuales.

Casi nunca: No permite a los estudiantes interactuaren la mayoría de los casos.

Nunca: Nunca interactúan entre sí, sólo lo hacen con el texto.

**12.** Preguntas al profesor relacionadas con los contenidos de las lecturas.

Siempre: Nunca les faltan preguntas sobre el tema que están leyendo.

Casi siempre: Hacen preguntas oportunas cuando están interesados.

A veces: A veces hacen preguntas pertinentes, pero otras veces se distraen y lo que preguntan no tiene sentido.

Casi nunca: Rara vez hacen preguntas, parece que no entienden.

Nunca: no preguntan.

INDICADORES	CATEGORÍAS								TOTALES
	1		2		3		4		
	%		%		%		%		
1		0,38		0,25		31,25		6,00	16
2		0,5		31,25		6,25		6,25	16
3		0,44		0,25		0,4		6,25	16
4		0,44		0,4		0,25		6,25	16
5		0,38		0,38		0,25		6,25	16
6		0,13		0,4		0,25		6,25	16
7		0,44		0,4		6,25		0,25	16
8		0,25		0,25		12,5		0,25	16
<b>Totales</b>	7	37	3	27	4	150	5	625	128

## ANEXO .11

### **Cuestionario para conocer el grado de satisfacción de los estudiantes con el libro de texto.**

Compañero estudiante;

La búsqueda de vías para perfeccionar tu aprendizaje a través de las asignaturas se ha convertido en un elemento esencial de nuestro quehacer. Tus respuestas guiarán nuestra reflexión y nos permitirán arribar a juicios de valor sobre lo que debe permanecer y lo que debemos transformar. En cada aspecto debes contestar de acuerdo a la siguiente escala:

- 1.- Clara Satisfacción.
- 2.- Más satisfecho que insatisfecho.
- 3.- No definido.
- 4.- Más insatisfecho que satisfecho.
- 5.- Clara Insatisfacción.

Aspectos	Grado de satisfacción				
	1	2	3	4	5
Se propicia el trabajo en parejas y equipos logrando la cooperación entre los alumnos.					
Se reciben actualizados los contenidos orientados.					
Se tratan en las clases de esta asignatura términos y definiciones provenientes de otras asignaturas.					
La asignatura resulta motivante.					

Se proporcionan contextos integradores para el uso de la lengua.					
Se integran las 4 habilidades básicas de la lengua.					
Permite el uso de la lengua para comunicarse.					
Se estimula la creatividad y el trabajo independiente.					
Se contribuye con la evaluación a eliminar las dificultades en el aprendizaje.					
Se realizan evaluaciones frecuentes y sistemáticas.					
La bibliografía que recibes está a tu alcance y actualizada.					

Gracias por tu colaboración.

**ANEXO. 12**

## Resultados cuantitativos obtenidos en la aplicación de la unidad V del libro de texto.

Los resultados cuantitativos del grado de satisfacción de los estudiantes fueron los siguientes:

En el curso 2009-2010 se aplicó la Técnica de ladov al grupo de primer año de la carrera de Logopedia en la Universidad de Ciencias Pedagógicas de Cienfuegos compuesto por 19 estudiantes, muestra de nuestra investigación. La técnica se aplicó en la semana 16 correspondiente al Segundo Semestre, para conocer el grado de satisfacción de dichos estudiantes con respecto a los 11 aspectos que recoge el cuestionario en el Anexo 10.

Los valores asignados a esta escala de satisfacción son los siguientes:

- Máxima satisfacción (+ 1).
- Satisfecho (0.5).
- No definido (0).
- Insatisfecho (- 0.5).
- Máxima Insatisfacción (- 1).

La fórmula utilizada para obtener los resultados fue:

$$I = a (+ 1) + b (0.5) + c (0) + d (- 0.5) + e (-1) / N$$

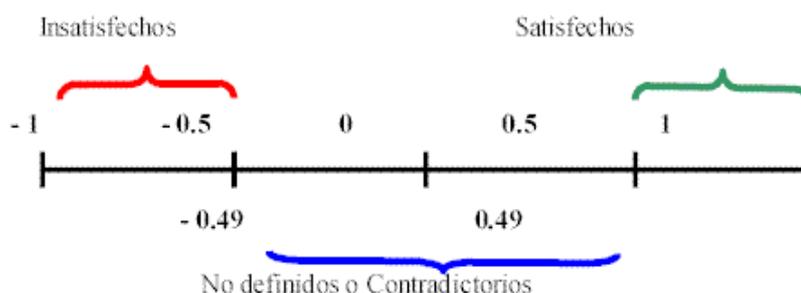
Donde a, b, c, d, e son las cantidades de alumnos clasificados en cada una de las escalas de satisfacción y N es la cantidad de alumnos tomados como muestra, en este caso es de un 100% ya que fueron encuestados todos los estudiantes universo de nuestra investigación.

La escala de valores del índice grupal que se toma al aplicar la técnica es:

Para valores comprendidos entre.

- 1 y -0.5 Insatisfacción.
- 0.49 y 0.49 Contradicción.
- 0.5 y 1 Satisfacción.

Estos valores representados gráficamente en un eje, se aprecian de la forma siguiente:



## **Semana 16**

Matrícula (N = 19)

1. Clara Satisfacción-----19.
2. Más satisfecho que satisfecho-----0
3. No definido-----0
4. Más insatisfecho que satisfecho----0
5. Clara Insatisfacción-----0

El resultado fue de (1)

Este resultado nos demuestra el Grado de satisfacción de (1) con las lecturas y los ejercicios del libro de texto implementado en el Primer Año de la Carrera de Logopedia en la Universidad Pedagógica de Cienfuegos.